

Libro del adulto
Hianj gahuichrún gui achij i

MEVYT
Modelo
Educación
para la Vida
y el Trabajo

MIBES
MEVYT Indígena
Bilingüe con Español
como segunda
lengua

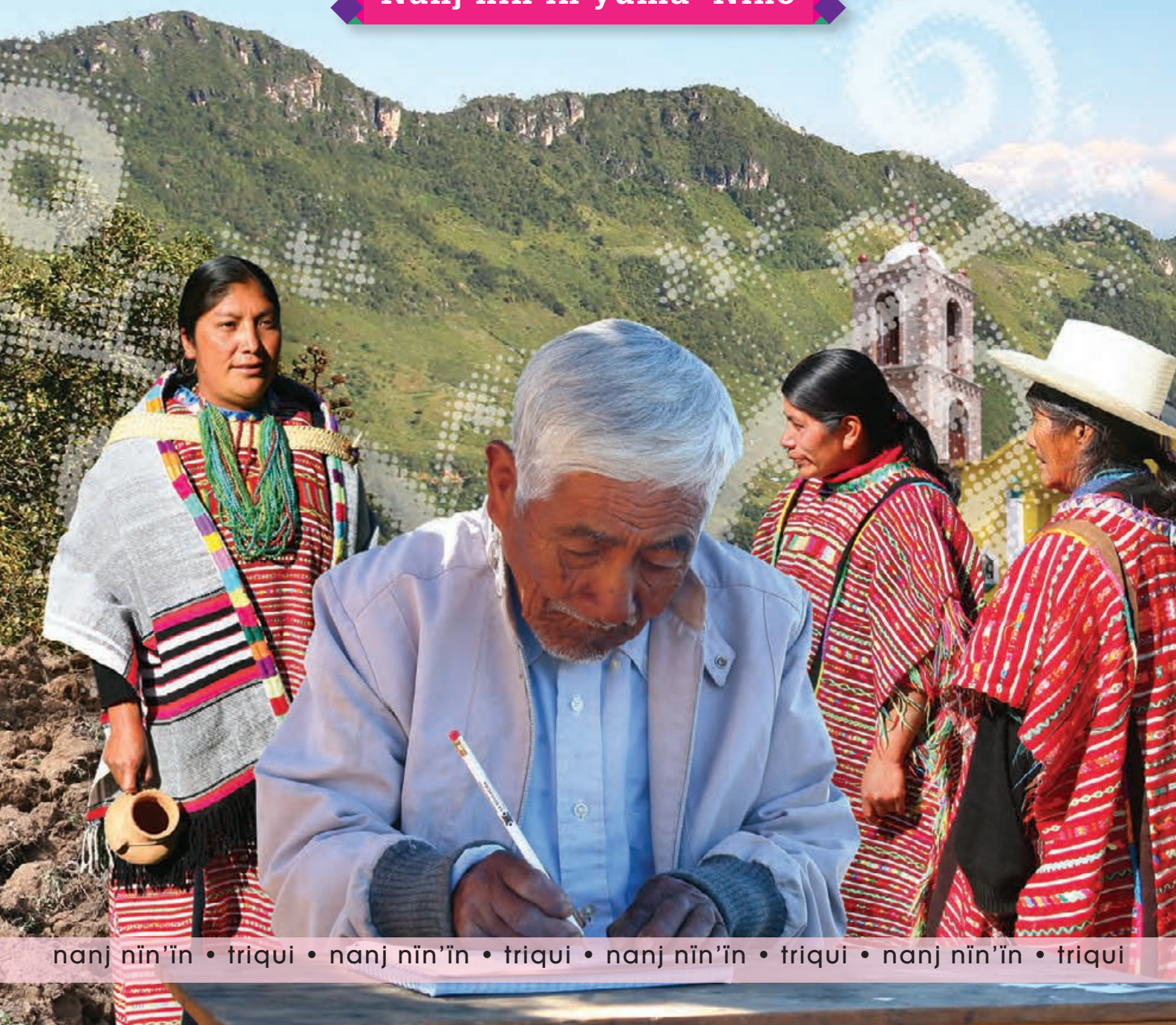
3

Leo y escribo en mi lengua

Triqui de Chicahuaxtla

Gahio' nin gachrun sinugun

Nanj nín'in yuma' Niko



nanj nín'in • triqui • nanj nín'in • triqui • nanj nín'in • triqui • nanj nín'in • triqui



MEVYT
Modelo
Educación
para la Vida
y el Trabajo

Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga

Autoría
Rocio Flores Fernández
Adriana Martínez García
Abraham Sánchez González

Adaptación de contenidos a la lengua triqui de Chicahuaxtla
Abraham Sánchez González

Asesoría académica
Adriana Martínez García
Maribel Alvarado García

Revisión técnica
Liv Kony Vergara Romaní

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño
Jorge Nava Rodríguez
Ricardo Figueroa Cisneros

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Supervisión editorial
Marlik Mariaud Ricárdez

Revisión editorial
Gabriel Nieblas Sánchez
Hugo Fernández Alonso
Ruth González Balvanera
Eliseo Brena Becerril

Diseño y diagramación
Adriana Peña Cervantes

Ilustración
Mario Grimaldo González

Diseño de portada
Jorge Guillermo Aguilar Picasso

Fotografía
Pedro Hiriart y Valencia

Leo y escribo en mi lengua. Triqui de Chicahuaxtla. MIBES 3. Libro del adulto. D. R. 2011 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D. F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autoras y autor, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin la autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9

ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4

ISBN *Leo y escribo en mi lengua.* Triqui de Chicahuaxtla. MIBES 3. Libro del adulto: 978-607-710-015-7

Impreso en México

Nej nuguan' gini'io' Koj hianj

Sa ni'hio' sinin 4

Simpología 6

Ngo dasu

Yuma' ne' ngo sa 'io' anin ngo sa yitinj 'io' 8

Ni'in ngo dasu

Ngo dasuli. Nuguan ná. Yukua du'hui 10

Huij dasuli. Si guendu. Yutuu nin rró 32

Gua'ninj dasuli. Nuguan ná. Díu yi'naa 52

Ginadigún si gahuichrú' ngo 70

Huij dasu

Yuma' ne' nin nej ga'i yi'nin nagi'iaj chre' dugui' 76

Ni'in huij dasu

Ngo dasuli. Ngo hianj akín. Ginahuichre' nej rréj nej silij digi'ñun 78

Huij dasuli. Hianj a'nin' rrian dugui' 96

Gua'ninj dasuli. Hianj ataj na'anj. Gono'o unta yi'i ataj yaín 114


Ginadigún si gahuichrú' huij 127

Sa ni'hio' sinin

Ngo hianj 'ninj rra'at nan nin unta huí áj, dadin chrún a'mi' sinugun huin nanj nin'in, dadin digi'ñun' 'ngo nej yi'nin hianj gu'naj *Gahio' nin gachrun sinugun*, dadin ganin rrua' sisi ga'anj digi'ñun doj, anin huej huin ngo nej sinin hianj ahuichrun.

Hianj gahuichrún gui achij i rruguñun'unj unta ga'hue gahia' nin gachrun', ngo sa gini'in ne' yi'i' hianj gachín. Da' go'ngo sa gi'hiaj ñun nin ganirruañunj ni'in ñunj sö' dani ga'hue gi'hiaj sún, ngo sa huin rrua' asi ngo sa ni'hian', ngo sa ni'in asi ngo sa gachin gahuichrín.

Hianj gahuichrú' ni nikaj dugui'ij nga Ahio' hianj gahuichrún anin nga hianj gu'naj, Nuguan niko' dugui' nan 'na' nej nuguan nakaa nin nan



rruguñun'unj unta ga'hue gachrun a'ngo yi'nin
nuguan' nugua'. Nan nin rruguñu'un unta ga'hue
gahuin ña'an rrua gahia'. Anin hiuj nanj nin ganari'
daj rru'ua guentu, nuguan na, chra'a, nuguan a'min
nataj si, nuguan nachi na'anj, nuguan 'na' unta
ga'hue gi'hia' niaaj, anin nej a'ngo nuguan nata'
nun huin si gahuin yiuñ', asi a'ngo yuma'án.

Anu'huij hiún sisi hianj nan nin rruguñu'un unta'
danin ga'hue nadigan 'ngo sa gahuichrun.

Hiuj Digi'ñun gui Achij i yuma' Maká nin 'nga
nej Dugui' Digi'ñun gui Achij i man Akuej, rriki ñúnj
ngo sigirrua' unta digu'ni' digi'ñun danin rruguñu'un
nej ui 'nan ne'hia'aj.

Simpología

Ne' rua libru nan nin ginari' ga'i sa gu'naj ikonos nin nan gataj na'anj daj gua nej *momentos* metodolojikos sa 'iaj sun' nin sa da'hui' gi'iaj sun' rian nej dasuli, gue gunta danin da'hui' gi'ia familiarisanto' 'ngaj danin ginani'i' nin ginikaj sa ganin rua' daj gi'iaj sun' rian sagi'hio' sa a'min da' go'ngo nej nuguan' nan.



Da gini'iaj nej ikonos, gi'iaj yugui' nej *momentos* unta digi'iun' nin unta gahiat rian nuguan' nugua'. Iuj nan nin ña'an guaj si ginani'i' ian gayi'i' gahiat nuguan' nugua', huin iuj rasun' nin huin gunta gini'ian.



Da gini'iaj nej ikonos, gi'iaj yugui' gahiat nuguan' nugua' sa gachrun. Gi'iaj aplikanto' nej estrategia unta antisipasion sij gachrun nin ginani'i' huin nuguan'nugua' huin, daj ru'ua, ngo nej nuguan' nika nin ngo nej injormasion nika, ni' gachin gahia' da' gua 'nge nuguan' nugua'.



Da gini'iaj nej ikonos, nin gini'i sisi gayi'i' gi'ia' sagi'hio' da gahiat nanaj ngo nuguan' nugua'. Ña'an guaj si gahiat sanin girada'nga' rua' ngo sa gani ruo' dadi' ne' ruku nin gi'iaj sun' nej sa 'na' rianj. Guedanej nin gi'ia' sagi'hio' nin ginatsi' nin ginani'i' huin yi'ni' nuguan' nugua' huin, daj gua da' si kara'teristikaj nin gini'i' daj nahuichrej. Ginahui' ngo *momento* metodolojiko nga ngo sa gi'hiaj sun' iuj da'hui' digi'iun' gahia nukua'.



Da gini'iaj nej ikonos, nin da'hui' gi'ia sagi'hio' nin queda nin da'hui' gi'ia' ngo nuguun' nugua' sanin gayi'i' nga gua'nij *momento*: 1. Daj gachru'; 2. Gachru' asi ginachru' ngo nuguan' nugua' nin; 3. Ginatsi' nin ganagi'io' ngo nuguan' nugua'.



Da gini'iaj nej ikonos, gi'iaj yugui' unta digi'iun' ngo nej kara'teristika unta sinugun huin nanj nin'in, antaj si ni'i', yakaj guenta' sisi gachin gini'i' asi ni' gachin gahuichru' sinugun, nej konosimiento nan nin ruguñu'un unta girasun' sinugun gachru'.



Da gini'iaj nej ikonos, nin gini'i' si *momento* iuj ginahui rian dasuli, nin iuj nan gi'ia' nej sun ruguñu'unj ngo yi'ni' nuguan' nugua' sa digi'iun' danin ginari' ngo sa gahuichru' rian nej nan, daj guaj nin huin gunta ni'ian.

Ngo dasu

Yuma' ne' ngo sa 'io'
anin ngo sa yitinj 'io'

Ni'in ngo dasu

Nej gui achij i nin nej gui ñian aj:

- ✦ Gi'iaj yugui nej nuguan' da'hui ga'anj rrian nuguan' nugua'.
- ✦ Ginani'in nej nuguan guaj nin nej nuguan' ganin rruaj ga'anj rrian nuguan' nugua'.
- ✦ Gayi'ij gahia nukua nej nuguan' gachru'.
- ✦ Ginani'in nej yi'ni'nuguan nan nin nani'in dáj da'hui' ga'mi' rrian nuguan' nugua'.
- ✦ Da'hui gi'iaj yugui gachrunj: daj huin si gi'ia, daj gi'ia ginachrunj nin daj da'hui nagi'iaj gue'ej ngo sa achrunj rrian nuguan' nugua'.
- ✦ Ginani'in gua'ninj yi'ni' nuguan a'mín da gayi'ij gachrunj nanj nín'in.





Ngo dasuli

Nuguan ná. Yukua du'hui

Ni'in

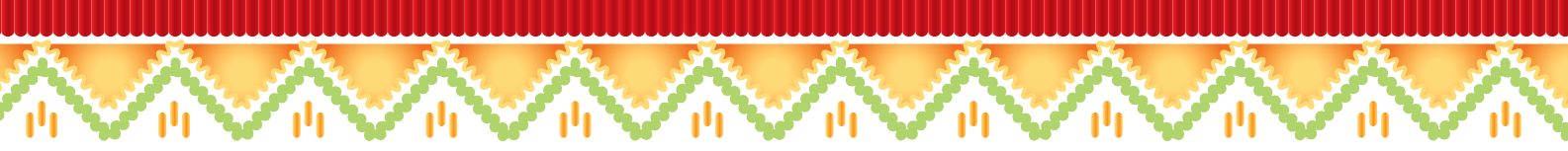
Nej gui achij i nin nej gui ñian aj:

- + Gi'iaj yugui nun huin si gini'in rrian ngo da'nga nan huin nuguan ná.
- + Ginani'in nej nuguan ná rian nuguan ná.
- + Nukuaj gahia' da' go'ngo nej nuguan' nugua' nan.
- + Nani'in nun huin si huin rrua nugua'nan gachrunj rrian nuguan' nugua'.
- + Gi'ia nin ginagi'ia nej sa gachrunj si rrian nuguan ná.
- + Ginadigi'ñunj daj girasúnj nuguan yachij i nin nuguan gualij rrian nanj nín'in.
- + Ginani'in daj niko yi'ni' nuguan' nugua' hua (daj niko yi'ninj hua nin daj rrugui' sika' huaj).
- + Ginani'in nun huin si huin rrua nuguan' nugua' ga'min.



Gini'iaj gue'e nej da'nga' 'na' nan.





Gahia’ nga só’ digi’ñun so’ nej yi’nin nuguan n̲a nan danin narisna’a.

Huin nej sa 'na' rrian da'nga nanj nin nunj huin si hiaj nin' rra'aj.

Nunj huin si anin rrua huin si gataj da'nga nanj rra'aj.

Huin si achrn silij nanj rra'áj.

A daman a'min guendu ahia nej só' nanj rra'aj.



Gini'iaj nej da'nga nanj nin ginachra' rrian 'ngo nej nuguan nachi na'anj 'na' nika'aj.

Yukua du'hui



Ngo so' gu'naj Sni'io rrarra'a 'nga siyana gu'naj Atin' in, sani siyana nanj nin nun gara'rruaj girarra'a 'nga so' nanj, sanin hua 'ngo sij huí sigichraj, nari' dugui'ij nga sigichraj, anin narisna'an si daj dugahui' so' gu'naj Sni'io, dadin rruaj gane nugua'an nga sigichraj, anin gue dan guchi' guej si nugua'an sisi ginikaj si so' naj ga'an guej si 'ngo hiuj gu'naj iu'uj 'iún', anin da guchi' nichrun guej si ni rru'man so' gu'naj Ya'ñan ni ginij so' gu'naj Sni'io daj taj guej sigichra' si.

Ani siyana nanj nin ga'min 'nga nikaj nin gata:

—Nej guii taj sisi du'hua yuma' nan nin nun 'ngo iu'uj 'iun' nin rruaj sisi ga'hue ginikaj gun hiuj dan nin digan, sani rruaj sisi gakinj dini' gu'naj Ya'ñan danin ga'an 'ngó', taj siyana nan.

Anin gue dananj gi'hiaj guej nika so' nanj nin gakin si so' ya'ñan ani ginahuichre' nej gua'ninj si nin ga'anj nej si iuj nanj, sani da guaj nej si chre'ej nin so' gu'naj Sni'io nan nata' sisi:

—Guii taj sisi iu'uj nan nin da'hui' guchruj gudadu' dadin' yama'ngéj guii taj si.

Anin da guchi' nej si iuj nan ni uchruj gudadu ni'iaj nej si iu'uj 'iun, sani siyana gu'nanj Atin'in ni ta gunin so' Sni'io si:

—Guij nichu ni gini'hiaj daj ua iu'uj nan ni nata' gunin daj hua net rruaj. Anin dá so' Sni'io nanj ni ga'anj nichu du'hua iu'uj 'iun', anin so' gu'nanj Ya'ñan nin rán'ra'a si so' Sni'io, ni da gini'in guej si sisi dananj gahuin ni uta ginahuin nia' rrua guej si, ni rrikij gani rrua guej si sisi nitaj sa girañun'un si gane nuguan'an guej si.

Anin dá gininj so' Sni'io rrua iu'uj 'iun' nin da ginari' rrua sij, ni ni'iaj si iuj nun si anin rayi'i dan ni gayi'i si aguaj si, sani nitaj a'ngo guii unin sa a'min si. Guedanin ga'ni' rrua si, sani ganukuaaj si gane si rrua iu'uj 'iun' nan chij hio'o.



Dadin 'ngo Yákaa dunin ngo ta'an da' hio'o yasi, nin gahuin nukuaaj si gane sij chij hio'o, nin niko' nee rrua iu'uj nan nin gue nan rri'si go'o si, sanin da' achin hui nin aguii nin hio'o, siga' si yutu nin achij dugue guisij.

Sani ngo gui dan ni gahui ngo Yukua du' hui rrua dague nun nika'a hian ne sij, anin gayi'i yu ga'min yu nga sij ni gataj yu:

—Nun huin si hia taj yuj.

Ani taj sij:

—Nitaj nun huin si hia' man.

Ni taj yu iun gunin si:

—Anin rrua si gane yitinj rrua iu'uj nan ngaj.

Anin so' gu'nanj sni'io gataj:

—Nun huin si gi'ia rrua' ni nitaj sa ruguñu'unj iunj taj sij.

Anin yuku nanj gataj:

—Sisi girij so' sani rruaj sisi gida'a rran dune da'nin si gininj.

Gue dananj gi'iaj so' nanj ani da gisij giri yu ni naguna' yu ma'an yu nin gininj to yu nin gataj: Yu guni so' Sni'io sisi ginarra' si danin rruguñu'un unta ga'hue ganin gane sij, nej hui 'na' ne'ñan aj, gue dananj gi'hiaj sij.

Ni da huaj nuchi' si dukua si nin nej dugui' si nun ginani'in nej so' si dadin uta gachij dugue

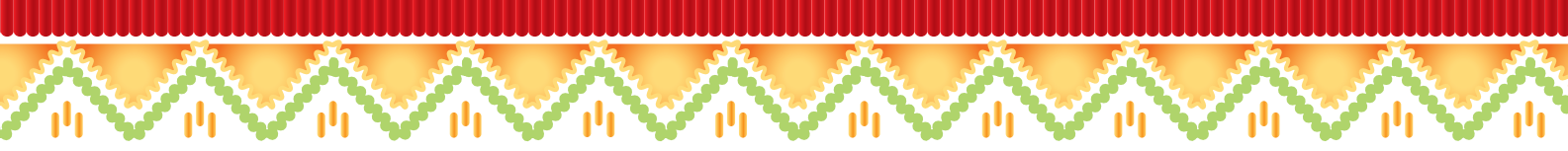


gui sij nin sigan si yutu, sani ginata' sij daj gi'iaj guej so' nanj nin dáj
ruguñun'un Yukua du'hui nin Yákaa si, guedananj ginani'in nej dugui' si
ni ruguñun'un nej so' si.

Anin gunin guej so' gi'iaj sañun'un nanj nin ganín rrua guej sij sisi so'
sni'io nanj nin gi'hiaj so' sañun'unj 'nga guej sij sani nun gahuin dananj;
nin so' Sni'io nanj ni ginaduna sij tó yuku Yukua du'hui nanj nin ginahui
sij 'ngo sij yiru'uee ni rrrarra'a ñun sij nga a'ngo siyanaa nin ginikaj sij uta
niko yuku daj rru'ua Rro, Stanee, Matsij i, nin a'ngo nej yuku.

Ani da gini'in siyana gu'naj Atin'in nin ginanikaj rruaj sani a uta gachin
dú, nin so' Sni'io nin uta niko da'nin sij gá ni gane sij gachij sij nin gahuin
sij 'ngo sij nikaj nuguan'anj rrua yuma' ne sij, darán gui gane sij rrian
yumi guí nanj.





Gini'iaj nej da'nga 'na' rrian nuguan ná nin ginachra' daj huin si nachina'an.

Nun huin si nata nuguan ná nanj rra'aj.

Huin si rrayi' amin nuguan ná nanj rra'aj.

Daj gu'nanj nuguan ná nanj rra'aj.



**Gahia' nga sa digi'ñun so' nukuaj nuguan ná nanj
huin "Yukua du'hui" anin ga'ninj ngo chrej e rian nej
nuguan nanj daj hui si da'hui ga'anj go'ngo, daj
rru'ua danga'aj.**

Nuguan na gu'naj

da'nin sij.

So' gu'naj Sni'io
rrarra'a nga

Sni'io.

So' gu'nanj Ya'ñan nin
rraj rra'a nin gininj si
rrua iu'uj 'iun

"Yukua du'hui".

So' Sni'io nin rrarra'a
ñun sij nin uta ga

siyana gu'nanj Atin'in.

Gahia' 'nga sa digi'ñun so' sa 'na' nan.

✦ Ni'ín sisi ✦

Nuguan na nin huin ngo sa nata' du'hua nej sij gunin nin a'min rrayi'i ngo guii, nej rrayi'i ngo yuma'anj rrayi' ngo da'nga'aj, ngo iuj uj nej ngo sa gahuin asij, dadin nataj nga ngo sa rrikij ganin rruo nin nadigi'ñun nunj huin si gahui, nin sigininj nan 'ninj' ngo nuguan ya'nga'aj.

Nuguan na nan nin ga'hue ga'min unta ngo sa gahuin a na nej 'ngo sa ñan'an gahuin ni nataj unta ganin rruo' ninnadigi'ñun.

luj ayi'i nuguan na nin gachrun nej si unta ga'hue ga'min nin gahio' nukuaj' ñan man gui nichra.

Nuguan' na nin nata' nej si gunin ñian man nichra guii nej ñian ne darun' duko', nin yitinj nata' nej sij achij i gunin nej so' hualij danin si gi'hiaj nej so' ngo sa yi'ii nga dugui' ne j so' nin nata' nej sij unta gahuichrun gi'hio sa gua gue'e unta darán 'ngo gui gane' rrian hio'óo.

Nga sinuguan' nin gachrun ngo nuguan na nin da gisij nin gahia' gunin daran' nej dugui' digi'ñun nga raj.

Girunun rrian nuguan' nugua' sa anin rrua' huin si huin ngo nuguan ná.

Yichij yato

Ngo ñun dan nin ne 'ngo yato yayu chrin i nin ginari' yu ngo ñian'an hua nia', nin gayi'i yu agán yu anin ga'na' nichí a'ngo nej yuku man iuj dan nin taj yato gunin nej yu sisi ngo ñan'anj geej huin nin gue gunta dan nia' achra man taj yu.

Yuma' né

Ne' niga'anj ahui guí.

Nin nanee uta nuij 'na' man. Nej siyanaa ahuininj gua'anj ninj rrian mulinun nin nej sí agui nej si gua'anj si riki kij ĩ, danin digan nej si huin si huin sa a'ni'inj.

Yukua du'hui

Ngo so' gu'naj Sni'io rrarra'a 'nga siyana gu'naj Atin' ĩn, sani siyana nanj nin nun gara'rruaj girarra'a 'nga so' nanj, sanin hua 'ngo sij huí sigichraj, nari' dugui'ij nga sigichraj, anin narisna'an si daj dugahui' so' gu'naj Sni'io, dadin rruaj gane nugua'an nga sigichraj, anin gue dan guchi' guej si nugua'an sisi ginikaj si so' naj ga'an guej si 'ngo hiuj gu'naj iu'uj 'iún', anin da guchi' nichrun guej si ni rru'man so' gu'naj Ya'ñan ni ginij so' gu'naj Sni'io daj taj guej sigichra' si.



Hiaj nin da'huí' digi'ñun daj gahio' nukuaaj. Anin gi'hio' sa taj nej nuguan ná nan.

- Gahia' nukuaaj nuguan' na huin "Yukua du'huí".
- Ginadigi'ñu ga'í nga gui digi'ñun so', nin gahiat nukuaaj da' go'ngo nej nugua' 'na' nan áj.
- Nahui gue'et sa anin rrua' si iuj nan ga'hue yitin gahia' nin ga'ue gahia nuguan'an ng a'ngo nej.
- Ginanirrakij darra'a' daj gahia' a'ngo nej dugui'i (giniko'ó daj ahianinj) dugu'ni'in giniko'o nin gahia' danin rruguñu'un da gayi'ii gahia' ráj.

✦ Ginanurrau' sisi ✦

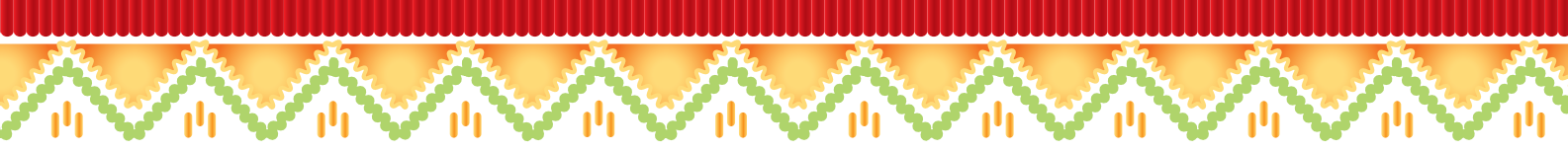
Da gahia' nukuaaj nin ñan'an uaj si da'huí' gi'hiaj yugui' da gahio', sa gatá rruaj huin sisi da'huí' nadigi'ñun sinin' da gahio, danin da gayi'i' gahia' nin gachej gahia' ñan man nichra guii.

Ni'iaj si libru' unta gahio' nin gahia' nuguan' nugua' gu'naj "De'lo sij í", ga'i nadigi'ñun' nin da a'ngo ñun narri'dugui' nga nej so' digi'ñun ngat nin nata' guni nej sí áj.



Gue'e ni'iaj ngo da'nga nan anin ginahiat nga hui digi'ñun so' ngo nej nuguan 'na' nan áj.





**Narisna'an nunj huin si hua nej da'nga nanj nin ginachra'
da huin si nachina'a.**

Huin nuguan' nugua' achrun yugún nanj rra'aj.

Usas gachrun nín nuguan ná nanj rra'aj.

Huin gunta ni'ianj man gahia' nuguan ná rra'aj.



**Gachrun ngo nuguan ná sa ni'in raj. Sinin ganin rua' nin nagí'iaj
chret nej nuguan' nan danin gachrun raj.**

Sisi ga'hue rruguñun'un so' nin, gahia' rrian hianj 19 danin ginu
rrua' sisi nunj huin si huin 'ngo nuguan ná.

Huin nuguan' ná ni'in rra'aj, ganin rrua' nin nadigi'ñun nunj huin
si huin nuguan na.

Huin si gu'nanj nuguan na nanj nin dane' ga'naj ra'aj.

Ahuin nej so' rrayi'i a'min ra'aj.

Daj nato' nin daj gina digun' rrian a'ngo nñnj rra'aj.



Gini'iaj daj achrún' nej nuguan da'nga'nan 'na' rrian nuguan gayi'i' huin nanj nin'in, daj achrún nuguan da'nga' yachij i nin nuguan da'nga' lij.

A, a

C, c

Ch, ch

D, d

E, e

G, g

H, h

I, i

Ī, ĩ

J, j

K, k

L, l

M, m

N, n

Ng, ng

Ñ, ñ

O, o

P, p

R, r

Rr, rr

S, s

St, st

T, t

Ts, ts

U, u

X, x

Y, y

'

**Gini'iaj nej nuguan nugua' nan nin narisna'anj, usas anin rrua' sisi
ngo nej nuguan da'nga nan nin hua marruj doj a da' a'ngo
nej nuguan nun rian hianj nanj ra'aj.**

Yukua du'hui

Ngo so' gu'naj **S**ni'io rrarra'a 'nga siyana gu'naj **A**tin' in.
Sani siyana nanj nin nun gara'rruaj girarra'a 'nga so' nanj,
sanin hua 'ngo sij huin sigichraj. **A**nin agui guij nin nari'
dugui'ij nga sigichraj.

Anin narisna'an gue' si daj dugahui' guej si so' gu'naj
Sni'io nanj, dadin rrua guej si gane nugua'an guej si, anin
uchi' guej si sisi ginikaj guej si so' naj ga'an guej si 'ngo
hiuj gu'naj iu'uj 'iun', anin da guchi' nichrun guej si nanj
anin rru'man so' gu'naj **Y**a'ñan nanj nin ginij so' gu'naj
Sni'io. **G**uedanin siyana nanj nin ga'min 'nga nikaj nin
gata: “**N**ej guii taj sisi du'hua yuma' nan nin nun 'ngo iu'uj
'iun' nin anin rruaj sisi ga'hue ginikaj iun gun hiuj nan nin
digan sani rruaj sisi gakinj dini' gu'naj **Y**a'ñan danin ga'an
gun' áj”, taj siyana nanj, anin gue dananj gi'hiaj guej nika
so' nanj nin gakin si dinin **Y**a'ñan ani ginahuichre' nej
gua'ninj si nin ga'anj nej si guchi' nej si iuj nanj.

Gachrun nej nuguan hua marru doj ginarrí' rrian nuguan ná gahia ráj.

Daj rru'ua da'nga nan:

Sni'io	Atin'in

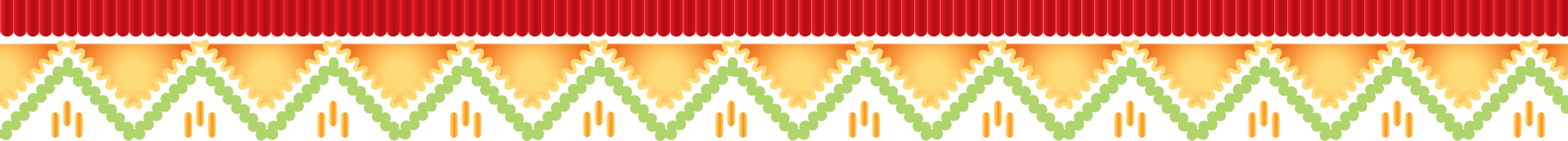
Gahia' nga so' digiñun', sa 'na' nan.

✦ Ni'in sisi ✦

Rrian nanj nin'in rrasun nej **nuguan yachij**. Anin rrian dasuli nan nin gi'hiaj yugui' nin nata' daj huin si da'huin girasun man.

Da gayi'i' gachrun nin ayi'i' nga nuguan da'nga'a:

- Siyugui nej guii daj rru'a Yúa, Lisas, Manue, ninj nej iuj daj rru'ua Maká, Akuej nin yuma' Niko ni a'ngo nej iuj dan.
- Nej nuguan 'na' da gachín rrian 'ngo nunj marruli nin gachin anin a'ngo nunj marruli nin gun rrian a'ngo hianj.
- Nej nuguan da'nga' 'na' sinin da gayi'i' gachrun'.
- Nin gachrun 'nga nuguan da'nga nan ne' yi'i ngo hianj, nej da gayi'i' gachrun 'ngo libru.

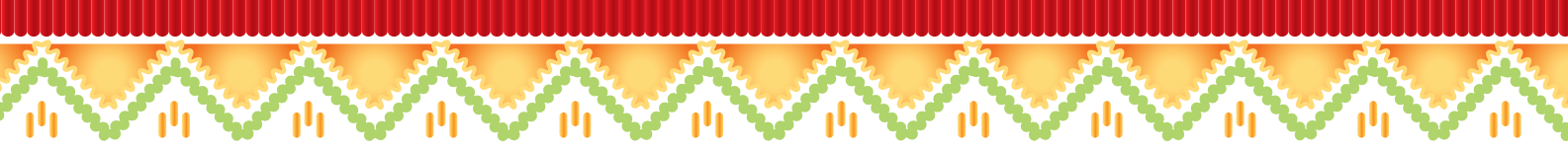


Nej sa gahia' nan nin, daman gayi'i gachrun nuguan da'nga nan rra'aj.

Ga'ninj 'ngo gachrin rrian nej nuguan da'hui' gachrun 'nga nuguan da'nga'a.

ngo so' gu'naj sni'io rrarra'a 'nga siyana gu'naj atin' in. sani siyana nanj nin nun gara'rruaj girarra'a 'nga so' nanj, sanin hua 'ngo sij huin sigichraj. anin agui guij nin nari' dugui'ij nga sigichraj. anin narisna'an gue' si daj dagahui' guej si so' gu'naj sni'io nanj, dadin rrua guej si gane nugua'an guej si, anin uchi' guej si sisi ginikaj guej si so' naj ga'an guej si 'ngo hiuj gu'naj iu'uj 'iun', anin da guchi' nichrun guej si nanj anin rru'man so' gu'naj ya'ñan nanj nin ginij so' gu'naj sni'io. guedanin siyana nanj nin ga'min 'nga nikaj nin gata: "nej guii taj sisi du'hua yuma' nan nin nun 'ngo iu'uj 'iun' nin anin rruaj sisi ga'hue ginikaj iun gun hiuj nan nin digan sani rruaj sisi gakinj dini' gu'naj ya'ñan danin ga'an gun' áj". taj siyana nanj, anin gue dananj gi'hiaj guej nika so' nanj nin gakin si dinin ya'ñan ani ginahuichre' nej gua'ninj si nin ga'anj nej si guchi' nej si iuj nanj.

Gini'iaj nga sij digi'ñun so' nin nga nej só' digi'ñun ngat daj gachrun da' go'ngoj.



Gi'hiaj sa 'na' nan áj.

- Nanu'hui' rrian libru unta gahio ngo nuguan'nugua' 'na' nan "Yo nin yutaj" anin gahia raj.
- Ga'ninj 'ngo gachrin rrian nej nuguan ayi'í 'nga nuguan da'nga'a.
- Narisna'anj 'nga nej dugui' usas achrun nej sij 'nga nuguan da'nga'a, ñian gayi'i gachrun nuguan nan.

Gachrun un'un nuguan ayi'i nga nuguan sachij i, sa ni'in.

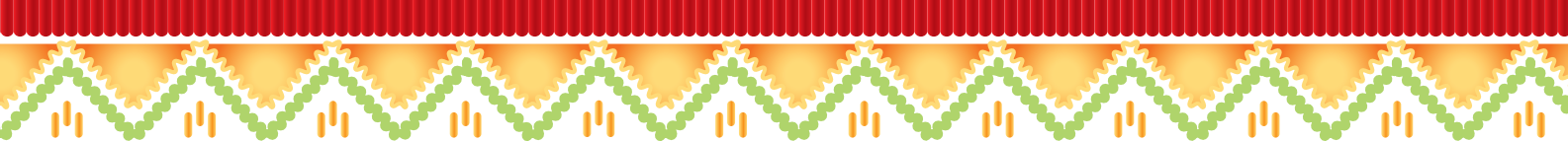
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>



Gi'hiaj nej sa taj nan, anin gachrun a'ngo nuguan ná.

- Nanikaj iún nin gahia' nin gini'iaj daj gachrun nuguan na isi taj 'ngo nuguan' nin ga'hue guyun sanin gudadu' sisi si giyi'néj ngo sa huin rrua gataj na'anj rrian ngo nuguan'nugua'.
- Gachrun nej nuguan guyun iuj nan aj.

<hr/>
<hr/>
<hr/>
<hr/>



laj nin gachrun ñiun nuguan ná, sani hiaj ni ginachrun rrian hiánj. Sanin si gini'iun gachrun' huin si rrayi'i ga'min.

Da ginahui' gachrun nin gini'iaj iun nin nagí'ia' sisi gachej gachrún raj.

- Gachrún gue'et daj gu'na hue'ej.
- Gataj nun huin si gani rrua rrian nuguan' nugua'.
- Gini'iaj rrian 'ngo nuguan na gachrún nan nin ni'iaj sisi gachrún nuguan da'nga'a áj.

Huij dasuli

Si guendu. Yutuu nin rró

Ni'in

Nej gui achij i nin nej gui ñian aj:

- + Sinin gi'hiaj yugui da gayi'ij gahia ngo guendu nin da gini'ia nej nuguan' nan nin hui achij i nin nga gini'in nun huin si gataj nuguan' nugua'.
- + Ginani'in daj gua chre' nej sa anin rruo' huin nuguan' ñia'an 'na' rian guendu.
- + Da'ui' nin dugu'ninj gahia nukua', ginagi'iat da na'an rruaj nin nej da huin ñia'anj rruaj.
- + Ginani'in nunj huin si huin rrua ngo guendu nan gataj na'an nin nej sa anin rruaj si gachrun'.
- + Gachrún' ngo guendu.
- + Ginagi'hia' ngo nuguan' nugua' sanin da'ui' giniko' daj huin si da'hui' gi'hia'.
- + Ginadigi'ñunj nun huin si gataj siyugui nej rrasuun unta nanj nín'in.
- + Ginani'in daj niko yi'nin' nuguan' nugua' (daj nachraj dugui'i nin daj hua da' go'ngo).
- + Ginani'in daj huin si huin rrua nuguan' nugua' ga'min da gisij gi'hiaj sun man.



Ni'hia nej da'nga' nan.

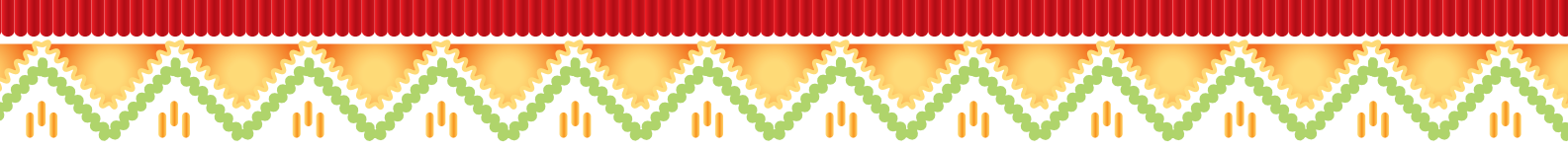


'Ngo ñun da
gahuin...

Uta nia' hua man,
nin naná nataj gunin
nej dínin.

**Gahia' nga sij digi'ñun so' nej nuguan' 'na' nan nin nachra' ni
narisna'anj nun huin si ta áj.**

Huin nej sa 'na' rian da'nga' nan nin nunj huin si 'iaj nin rra'aj.



Huin nuguan' nugua' anin rrua' sa ahia' sachij nanj rian nej silij nanj rra'aj.

Ahuin diú nata' ninj guendu guni' nanj rra'aj.



Gini'hiaj hian da'nga guendu nan nin nachra' rrian nej nuguan' nachi na'an.

Daj yuma rrua' nunj huin si taj guendu nan rra'aj.

Ahuin si rrayi'i a'min guendu nanj rra'aj.

Ñian gayi'i nej da'nga nan nin, daj anin rrua' dugu'naj guendu nanj rra'aj.

Yutuu nin rro



'Ngo hui da nin nihia' guaj nin **nun ngo yichij dan** nga **nej dán si rró** nache sij hio'óo, anin da gisij ginahuij si nache' si hio'oo nin na'nej sij nej yu, **sanin ngo rró dan nin uta nako yu nee**, nin nanu'huin yu ñian nun nee, nin ga'an yu ñian nun iu'uj nee, sani ni'iaj yu nin hua kij man unta go'o yu, guedanin ga'an nanu'ui' yu ñian nun dague nee dadin gua gue'e man doj unta go'o yu.

Sanin iuj nan nin ginari' yu 'ngo **yutuu uta s'ij yu rruayu**, nin na'huej yu ga'nin yu unta gachin rró go'o yu nee, guedanin rró gataj gunin yutuu: "Guyun ma'an dadin guali' nin ga'hue gurrun so' ni ga'hue gahuin raj".

Guedanin **yutuu gataj gunin rró: "Si ga'hue duna unta gachin** dadin nee huin si'ia taj yu". Sanin hian uta uni' huej yu nin ginako huej yu nee anin ga'an nichí huej yu nin go'o huej yu nee, sanin man rró go'o nee dadin nako ya'nga yu sanin yutuu go'o yu nee unta yikoj rruayu, anin da gisij go'o rró nee.

Nin yutuu gataj: "Ginun rrua' sisi gue nan huin 'ngorin nanj dachra 'na' go'o' nee dadin da ga'nán a'ngo ñun nin nitaj nee ga sa' ginun unta go'o manj, adanj nin nee nin si'ia huin aj".

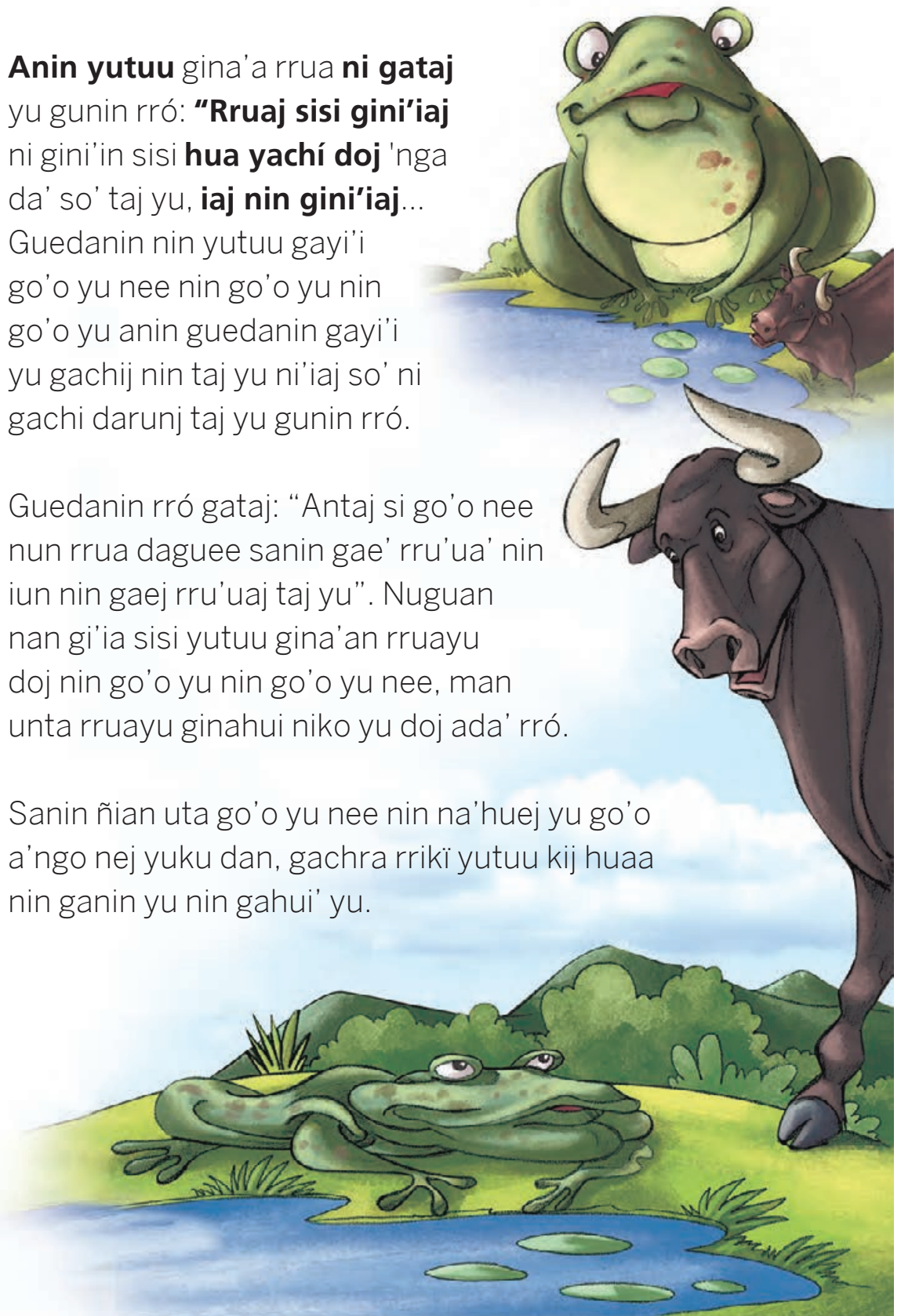
Sanin rró gataj: "Dunaj si girañun'un iun dadin si nuij nin guru' so' nin gahui' raj, nin da nachí na'an nin iun ni gata sisi nun gini'in nin gurun ngej so".



Anin yutuu gina'a rrua **ni gataj**
yu gunin rró: "**Rruaj sisi gini'iaj**
ni gini'in sisi **hua yachí doj** 'nga
da' so' taj yu, **iaj nin gini'iaj**...
Guedanin nin yutuu gayi'i
go'o yu nee nin go'o yu nin
go'o yu anin guedanin gayi'i
yu gachij nin taj yu ni'iaj so' ni
gachi darunj taj yu gunin rró.

Guedanin rró gataj: "Antaj si go'o nee
nun rrua daguee sanin gae' rru'ua' nin
iun nin gaej rru'uj taj yu". Nuguan
nan gi'ia sisi yutuu gina'an rruayu
doj nin go'o yu nin go'o yu nee, man
unta rruayu ginahui niko yu doj ada' rró.

Sanin ñian uta go'o yu nee nin na'huej yu go'o
a'ngo nej yuku dan, gachra rrikī yutuu kij huaa
nin ganin yu nin gahui' yu.





Nukuaj gahia' nga gui digi'ñun so', si guendu "yutuu nin rró" 'na' rrian hianj gachín nan, nin da gisij nin ga'ninj ngo chrej e rrian nuguan da'hui ga'an.

Yutuu huin.

Gidu'ku rru'iaj silij áj.

uta síj yu.

Huin si nako ne rra'aj.

Yutuu.

Go'ngo nej rró.

Huin nej sa unin' unta
go'o nee rra'aj.

Yutuu nin rró.

Nej chrunj tsi'i.

Nunj huin si 'iaj yichij
nanj rra'aj.

Nachej sij hío'o.

'Ngo yirakaj mindu.

Gahia' nga hui digi'ñun so', sa 'na' nan áj.

✦ Ni'ín sisi ✦

Ngo **guendu** hui sa a'mi' nin hui 'ngo sa anin rruo' sisi dadanj hui ne a'ngo nej dugui', anin ga'hue sisi ginahui nia' rrua nin asi rrikij ginadigi'ñun ninj ngo sa 'iaj ninj a si daj 'iaj ninj nenin hua ni'na' ninj.

Nej guendu nan nin achrui man unta ga'hue nato' rrian nej dugui' man a'ngo yuma'an, daj yuma rruo', daj 'io' nej daj hui si 'io' da unin 'ngo nej nuguan' nan, nin nato danin ginaj man unta a'ngo ne dugui' 'na' ne' rrukuu.

Rrian sinugun hui nanj nin'in nin ni'in nej nuguan'nan hui gunda a'mi da'aj nin a'min unta ngo yuku, nej ngo guii, nej ngo rrasuun nin nej ngo chrun.

Ngo guendu nin hua gua'ninj rrasun gini'in:

Ian gayi'ij: ian gayi'i guendu nan nin, a'min hui nej sa rayi'i ga'min, nin nato' hui iuj nin daman gahui ngo nej sa ahui rrian guendu nan.

Ginato' sa gahui: iuj nan nin nato' darán 'ngo sa 'ian ninj nin hui si rayi'i a'min ninj.

Ian ginahui: iuj nan nin dunahui' ngo guendu nan.

Gahia' nga hui digi'ñun so' nin nachra' nunj huin si nachina'an.

Nej sa gahia' nan nin, andaj niko yi'nin jrase da'hui ginikaj ngo guendu rra'aj.

Gahia' nej sa 'na' nan nga sij digi'ñun so' nin ga'ninj ngo chrej e rian nuguan da'hui ga'an.

Huin sa ga'hue ga'min nej sa anin rruo' sisi adanj gahuin gane 'ngo dugui', nin ga'hue unta gahuin ginahuin nia' rrua ninj, asi ngo sa rrikij nadigi'ñun ninj unta ma'an nin iaj hua ni'na ninj.

Nuguan ná

Guendu

Iaj nin digi'ñu' gahio' nukuj, daj rru' ta áj.

- + "Guyun ma'an dadin guali' nin ga'hue gurrin so' ni ga'hue gahuin raj". **(Na'an rruaj)**
- + "Si ga'hue duna unta gachin dadin ne huin si'ia". **(Huin ñia'anj rruaj)**
- + "Ginun rrua' sisi gue nan huin 'ngorin nanj dachra 'na' go'o' ne dadin da ga'nán a'ngo ñun nin nitaj ne ga sa'". **(Na'an rruaj)**
- + "Yutuu kij huaa nin ganin yu nin gahui' yu". **(Huin ña'anj rruaj)**

✦ Ginanurrau' sisi ✦

Danin ga'ue gahuin ñan'án doj unta sa gahia ngo guendu nan nin nuguan ná, ga'ue nagi'ia' daj 'iaj go'ngo nej sa ahui rrian ngo guendu nan, daj rru'ua da ahia na'an chre rruat nej a'ngo yi'ni' sa 'iat.

Da gahiat nukuj' nin, da'huit nanaj gahiat nin gue'e ga'min nej nuguan nan, sa gata rruaj huin si da'hui' ganiki' da hua ngo sa gu'naj signun nin huej gu'naj koma (,) nin da nanaj ganiki' nin ye'e man doj, sanin hua a'ngo signun gu'naj núnj marruu ni dananj huaj (.) sisi gue'e gahio nin ginikaj ni'iun nga nej sa ga'min nan nin dara' ngo sa gahio' nin nej sa gunin, gahio nin girada'nga rruo' huaj.

Da gi'hiaj yugui' gahio' nin da'hui ga'i gahio nin nej sa ye'ee ni sa rru'ú da'hui gi'hiaj yugui', nin da gahio nin da'hui' nagi'hio' daj rru' nata' ngo nej nuguan nan.

Ni'hiaj rian si libru' unta gahio' nin gahia' ngo ne nuguan' nugua' gu'naj "Sinuguan sij 'nīj dukua ga'aj", ga'i gahiat nin natat ngo sa gahia' rian nej dugui' digi'ñun ngaraj. Nin da ginahui' nin da'hui' nachra' ngo sa nachí' na'anj nej nuguan nan.

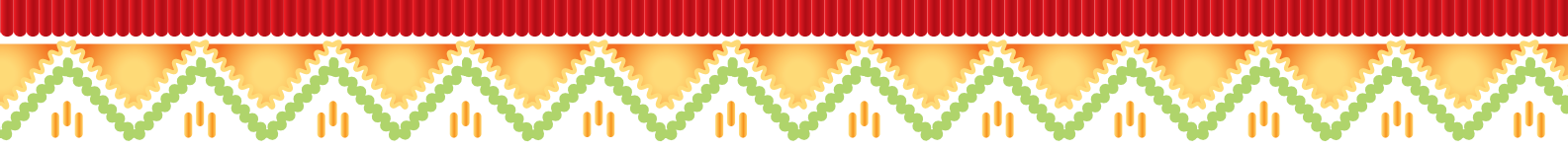
Daj gi'hia rrua' da gahia' nukua' rra'aj.

Nunj huin si gi'hiat danin ga'hue gahia gue'e doj rra'aj.



**Ni'iaj nej ngo da'nga nan nin narisna'an nun
huin si gata.**



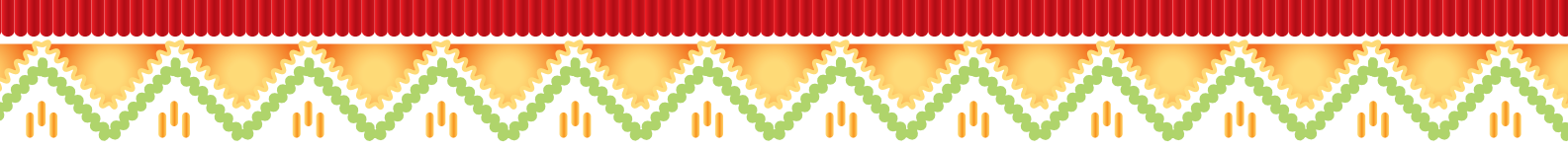


**Narsina'an nga sa digan so' ni nga ne sa digi'ñun ngaraj
sa 'na' nan aj.**

Usas nin achru sachij nan rra'aj.

Huin gunta ga'hue ruguñun'un unta gachrun si guendu nanj rra'aj.

Huin gunta ga'hue rruguñun'un nej guendu ni'in nin nej guendu
nata' nej guni' rra'aj.



Gachrun ngo nej guendu ni'in raj. Sani da'hui' gi'iaj guenda' ngo nej nuguan nan danin ga'hue gachrun raj.

- Nata' sinin ngo guendu nan aj.
- Ne' rruku nin gachrun ngo nej sa da'hui' gachrun raj.

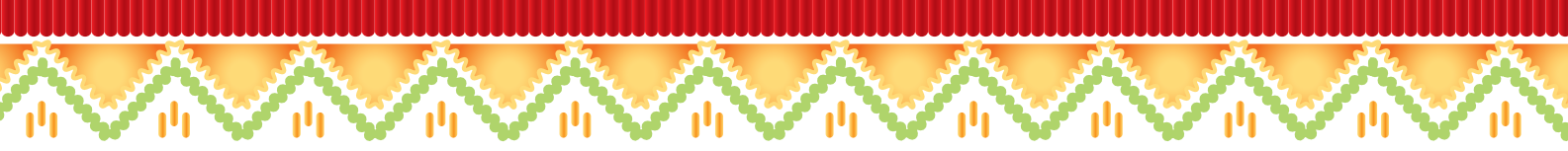
Daj gu'naj guendu nan rra aj, nuguan gayi'i huin.

Huin si rayi'i ga'mi' rian guendu nanj.

Huin gunda a'min guendu nan, nin sa diganj huin.

Ginu rrua' si ngo guendu nin da'hui ginika sa gu'na, sa ga'min nin iuj ginahui.

laj nin gachrun' ngo guendu aj.



Gini'iaj nin nagi'iaj aj.

- Nachra' dara' sa da'hui ga'anj aj.
- Gachrun rayi'i dara' nej sa da'hui ga'an iuj nan.
- Gini'iaj rrian si guendu sisi gachrun darán nej nuguan yachij i nin huin iuj da'hui ga'an.
- Si rrua' nagi'ia' si guendu' nin' asi rrua' nagi'iaj yachij man, nin gachrun rian hianj aj.



Gini'iaj nej nuguan' nugua' nan nin ni'iaj nej nuguan nun ngo chrej e rriki nan aj.

Ngo yichij gu'naj Berru nin ga'an si Maká, dadin nanu'ui' si suun, danin giri' si, ya nika si nga nej da'nin si, nin ganin rrua si, sí da ginahuij gi'iaj sun si iuj nan nin nanikaj si ga'an si yuma' Akuej guedanin ga'anj si Yian Natsin, nin nanikaj si yichra 'ngo hio'oo, ni giran si rró, stane nin guayu, dani dumin da'nin si nin sij gi'hiaj sun si io'o.

Iaj nin gachrun nej nuguan nun chrej rriki, rrian chrej nun nika' nan.

Gahia' nga sa digan so' nej nuguan' nugua' 'na' nan aj.

✦ Ni'ín sisi ✦

Siyugui rrasuun nin ni'hían unta ga'hue ga'min daj gu'naj nej rrasuun, nej sa ga'hue ni'io' nin nej sa nitaj si ni'io', sa gata rruan huin si siyugui rrasuun ni'hian unta ga'ue ga'min siyugui nej huĩ, yuku, nin nej a'ngo nej siyugui nej sa ga'hue ga'min.

Siyugui nej rrasun nan huin:

Rrasun yitinj a'min. Ata nun huin si huin nej rrasuun ni nitaj si yakaj guendo' hui sa niko nin huin sa hualij da'nga rru'ua sa huin: lápiseru, kúu, bisikleta, sa nika dugui' ngó'. Nin nej a'ngo nej nuguan gachrún, da rru'ua nuguan' gurrin sahua gue'e, dadin achrún 'nga nuguan lij.

Rrasun sahua gue'e. Huin siyugui' nej huĩ, yuma'aj man yitin huĩ, yuma' sna'aj, nin da gayi'i' gachru' siyugui nanj achrún nga nuguan yachij i, da'nga rru'ua nej nan: Nenahui, Yuma'niko, Dakán yira'kaj, Dohioj'.

Gisij gahia' nej nuguan' nugua' nan nin, nachra nej sa nachina'an hiaj aj.

Huin go'ngo nej siyugui rrasuun nan a'min yitinj 'na' nan, nin ga'ninj 'ngo chrej e rríanj áj.

duwue

Akuej

híaj a

'nín

yata

Rrukú

Yiné

Dichranj

rrune

Huin go'ngo nej siyugui rrasuun sahua gue'e 'na' nan rra'aj, nin ga'ninj chrej'e daki man.

Dastune

ya'aa

Lonso

hio'ó

Chra

Nehio'o

Nichrún

Sta'ngaa

yutaj

Nanu'ui' rian si libru' nin gahia' nuguan' nugua' 'na' taj ngo "Yato achrá ñia'anj aj", nin nanu'ui' un'unj nuguan' gurrin si'ia nin un'unj nuguan' gurrin a'min yitinj.



Hianj nin rruañunj sisi gachrun 'ngo guendu rian danj hianj, sani asinin ni'iaj ngo nej da'nga nan danin giri' sa gachrun raj.





• Da'hui' nin ganin rrua' daj huin si gachrun 'ngo nuguan' nugua' nan aj.

Daj dugu'naj si guendu' rra'aj.

Daj dugu'naj nej so' 'na' rrian da'nga nanj rra'aj.



Huin si gua ña'an ruat gataj nin gidigat nga ngo guendu nanj ra'áj.

- ✦ Ne' nahuij da 'iaj yigui' gachrun, da nachrun ngo guendu.
- ✦ Hiaj nin gini'iaj ngo nuguan' nugua' nan sanin da'ui' ni'iaj si ginika nej yi'nin huin 'ngo guendu: yi'ij, gayi'ij, ñian a'min nin ñian nahui.
- ✦ Ginatsij sisi rian 'ngo sa gachrun nin dígan ngo sa huin rrua gataj asi ngo sa huin rrua' gini'in nej dugui'.
- ✦ Ginatsij rian si guendut si sa gachrun nin gachrun nga nuguan yachij i nin iuj da'hui ga'an.

Gua'ninj dasuli

Nuguan ná. Díu yi'náa

Ni'in

Nej hui achij i nin nej gui ñian aj:

- ✦ Nin' gachin gayi'i' gahiat sinin da'huin gi'iaj yugui' daj gahia' sa yi'i nin sa niko' rrukuj gini'in si nuguan ná huin.
- ✦ Ginani'in nej nuguan ñian'an hua rrian nuguan' nugua' 'na' rrian nuguan ná.
- ✦ Digi'ñun gahia nukuj, nin girasun sa gina'an rruaj nin sa nanin rruaj.
- ✦ Ginani'in nunj huin si gataj nuguan' nugua'.
- ✦ Ginata'na'an daj niko' dugui' nej nuguan 'na' rian nuguan' nugua'.
- ✦ Ginachrun asi gachrun 'ngo nuguan ná.
- ✦ Ginagi'ia nej nuguan' nugua' nin nej sa gi'ia, sanin da'hui gini'ia daj da'hui ga'anj nej rrasun nan.
- ✦ Ginadigi'ñun daj da'hui' girasun nuguan nani'in nej rrasuun unta rrian nanj nin'in.
- ✦ Ginani'in daj niko yi'nin nuguan' nugua' (nachej duguiman nin daj nun huin si huaj).
- ✦ Ginani'in daj huin rrua nuguan' nugua' gataj na'an gunin'.



Ni'iaj ngo nej da'nga 'na' nan áj.



Nun huin sa
anín rua' nánj.

Rikíj anín ruaj
sa gahia' raj.

Ngo nej sichij
nan nin uta ganiki gua
nej sij nin da'nin' si niki'
rruku sij nin uta anín riki'
so' nan nin achin sij
yayis rian a'ngo nej hui
achin iuj dan.

Gahia' nga hui digi'ñun so', ngo nej nuguan nan, nin nachrat sa nachina'anj nin narisna'aj.

Huin nej sa 'na' nin nun huin si 'iaj nej sa 'na' rian ngo da'nga 'na' nanj rra'aj.

Huin iuj, nin daman nata' ninj guni' nuguan ná rra'aj.

Huin guenda ni'ñanj nuguan ná naj rra'aj.



Gini'iaj ngo da'nga nan.

Díu yi'naa

Nej tayi nata' nej si díu na nin gá yi'naa nin giyumanj nej yuma' gu'nan: Rrian Rrukuánj, Yolomecalt nin Hue'nká, nin nej a'ngo nej yuma' man Akuej; nata' nej si sisi darán nej so' nan nin gida'aj nej si dán si yuku daj rru'ua tanee, matsij i, rró, urruj u nin guahiu ni a'ngo nej yuku ginikaj nej si, guedanin gahui nej si ga'an nej si. Sanin ma unta si nitaj sandu 'iaj nin unta giran nej si ya nej si, nin naduna nej si 'ngo yuku 'nga ngo kilu 'nín asi ngo kilu rruneen nin narriñun nej si nga achru'da'nga'aj; nin gachin nej si ga'i yuma'anj nin guchi' nej si 'Nkaj nin Rrinin ij, sanin huanin' gira'sañun nej guii doj rrayi'i yi'naa dadin nitaj nin' giri' nej si yanesí.

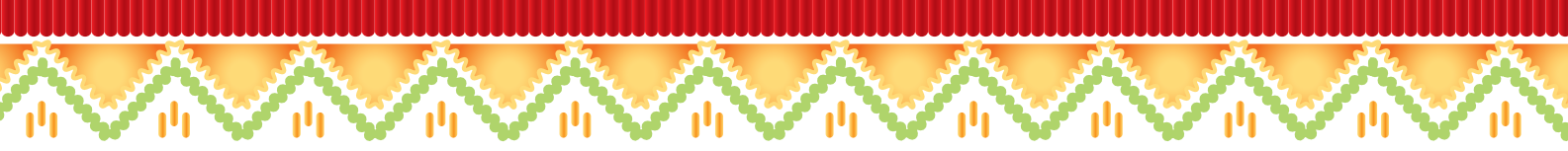
Guedanin nej so' nan nin ginanikaj nej si iuj ga'na' nej si, nin taj nej tayi sisi nej dugui' na nin ne' 'na' niki nej si nin da yanej si ia'aa chrun nin koj man rra' chrún, sanin rrayi'i nan nin uta niko guii gahui' nin da nej gui nun rriki ne'ej.

Guedanin nej dugui' ma yuma' Niko nin nagi'iaj dugui' nej si dugui'si nin gua'anj nej si guanakaj nej si darán nej gui ahui' 'na' nin achi'i nej si nej guidanj.



Nin nej diú rrukudoj nin giyuman yi'naa yiún; nin nata' nej si sisi ma unta gani'naj nej si nin yanej si: rruguchru'uj, mín nitin inj, guni'í, 'káa nin ioo. Nin darán nej nan nin achrij nej si rriki iaj nin rri'ia man ni yanej si. Sanin nej tayi giman a n' nin gua'anj gi'iaj sun nej si 'Nkaj nin dagachrunj nin rri' nej si ngo huij cajun 'nin, nin huin rran nej si ngo si huij *semana*, danin giri' nej si unta ya da' dukua nej si.

Gue gunta na nin nej gui man yiún taj ninj: si ngo 'n'in nin huin sa gee ni ngo chra nin sa yo' huin, gue gunta nan nin hua yu'hui' rrua nej dugui' man yiún nin na'huej nin sisi gire'e' ngo chra nej ngo 'n'in dadin si nuij nin ginanikaj iun yi'naa, anin 'ngo gui rre'ej nej sa yo' nin gata rrua si nitaj si nikaj nin rranín.



Nachra nun huin si nachí na'an.

Huin gunta a'min nuguan ná nan nánj.

Huin rrayi'i nej so' a'min nuguan ná nan nánj.

Daj dugu'naj nuguan ná nan nánj.



**Gahia' nin ga'ninj ngo chrej e rian nej nuguan nan
daj da'hui ga'an.**

Nuguan ná gu'naj

“Diú yi'naa”

“Yuhue nin sni'io”

Nej tayi nata' sisi asij diú ná nin giyuman yi'naa nej iuj

Rrian Rrukuánj,
Yolomecatl nin Hue'nká

dá' hua e yumiguii

Nej hui naduna ninj danin yuku rrayi'i a'ngo rrasuun daj rru'ua

ngo kilu ně nin ngo
kilu chruj yo'

ngo kilu 'nín asi ngo
kilu rrune

Gue danaj gachin nej io'o nin taj nej si 'ngo 'nín hui

sa ge.

daj rru' hui a'ngo nej

Ngo nej sa rre'ej chra nin hui ninj ngo hui

nitaj si nikaj nin rranín

sa ge

Gahia' nga sa digi'ñun so' ngo nuguan nan aj.

✦ Ni'ín sisi ✦

Nuguan ná nin huin nuguan nata' dara' ngo sa ya'nga' gahui asij diú ná nin giyumanj da diú ne'.

Nuguan ná nin nataj guni' dara' rrayi'i nej so' giman a six ná, nej huin íuj gahuin, nej sa girasun nej si nin núnj huin si gahuin ya'nga' nin daj ga'hue girasu' ngo nej nuguan nan unta íun.

Da achrún' ngo nuguan ná nin a'mi' rrayi'i ngo huí asi rrayi'i ngo yuma'aj nin do'o' siyugui nej nan danin ga'hue gachrun huin si rrayi'i ga'mi' ngo nuguan ná, nin achru' huin diú gahuin nej huin íuj nin damán gahuin, nin nato' nej nuguan ñían'an doj usas gahuin nej usas rrayi'i gahuin nin daj gahuin. Nej nuguan nan nin nika 'ngo chrej e daj da'hui ga'anj go'ngo, nin nej sa ga'anj sinin nin huin si niko' rrukuj nin daj da'hui ginahui.

Nuguan ná nin ga'ue gahuin unta daj gi'io' da gua ni'no' nin ga'min rrayi'i ngo huí, nej nuguan a'min rrayi'i ngo yuma'anj asij ngo yuma' man a'ngo íuj, asij ga'min daj gi'iaj ngo yuma'anj da gagínka, nej daj gi'iaj nnej sij yuma'anj da gisij ngo hue' yuma'anj, nej da gahuinita go'ngo nej sij nagi'iaj chre' huí, nej sun 'io' rrua ngo yuma'anj. Darán nej nan nin ga'ue gachrun darán ngo sa gahuin nej diú ná.

Ga'ninj ngo chrej e huin go'ngo nej nuguan nan huin ngo nuguan ná.

Diú yi'naa

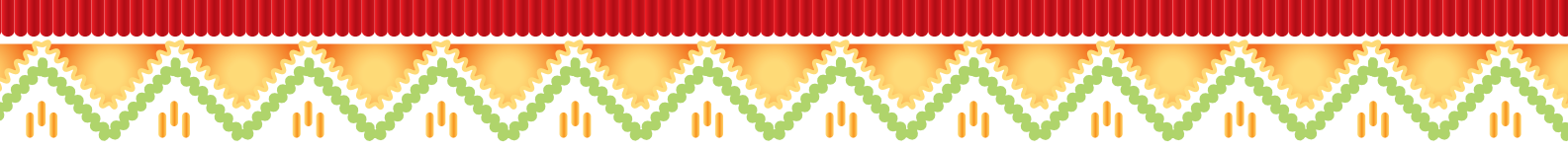
Nej tayi nata' nej si díu ná nin gá yi'naa nin giyumanj nej yuma' gu'nan: Rrian Rrukuánj, Yolomecalt nin Hue'nká, nin nej a'ngo nej yuma' man Akuej; nata' nej si sisi darán nej so' nan nin gida'aj nej si dán si yuku daj rru'ua stanee, matsij i, rró, uruj u nin guahiu.

Siyugui rrasuun

Siyugui rrasuun nin ni'hían unta ga'hue ga'min daj gu'naj nej rrasuun, nej sa ga'hue ni'io' nin nej sa nitaj si ni'io'.

Yukua du'hui

Ngo so' gu'naj Sni'io rrarra'a 'nga siyana gu'naj Atin' in, sani siyana nanj nin nun gara'rruaj girarra'a 'nga so' nanj.



Gachrun' ngo nuguan ná 'nga sinuguan nin ne' rruku nin nata'.

Lined writing area with horizontal lines on a light green background.



Iaj nin da'ui' gahio' nukuaj. Sanin asinin da'ui' gi'io' sa taj nej nuguan 'na' nan.

Gahia' nej yi'nin nej nuguan' nugua' nin girasun ngo nej sa 'io' dá na'an rruo' si nej da nanin rruo'. Daj gahiat nej nuguan' nugua' sisi gua nihia' rruat rra'aj. Daj gahiat sisi nanin rruat rra'aj.

- + Nej tayi nata' nej si díu ná nin gá yi'naa nin giyumanj nej yuma' gu'nan: Rrian Rrukuánj, Yolomecalt nin Hue'nká, nin nej a'ngo nej yuma' man Akuej.
- + Nej dugui' ma yuma' niko nin nagí'iaj dugui' nej si dugui'si nin gua'anj nakaj nej si darán nej hui ahui' 'na' nin achin' nej si nej dugui'dan.
- + Sanin ma unta si nitaj sandu 'iaj nin unta giran nej si ya nej si, nin naduna nej si 'ngo yuku 'nga ngo kilu 'nín asi ngo kilu rrune.
- + Sanin nej tayi giman a na nin gua'anj gi'iaj sun nej si 'Nkaj nin dagachrunj nin rri' nej si ngo huij cajun 'nín.
- + Gue gunta na nin nej gui man yiún taj ninj: si ngo 'nín nin huin sa gee ni ngo chra nin sa yo' huin, gue gunta nan nin hua yu'hui' rrua nej dugui' man yiún nin na'huej nin sisi gire'e' ngo chra nej ngo 'nín dadin si nuij nin ginanikaj iun yi'naa.

✦ Ginanurrau' sisi ✦

Da gahia' nanj nin'in nin da'ui' gahia nukua' da' go'ngo nej nuguan nan nin da' si ginaduna nej nuguan nan da' huin rruaj gata unta nuguan' nugua'. Nej nuguan nan nin da'ui' ginagi'iaj da a'min na'an rruaj nej da nanin rruaj, nin nukuaj gahiat, ginaduna' nanet, danin ga'ue gahiat nin nata' daj huin rruaj gataj na'an.

Digi'ñun nin gudukut ginadunat nanet da gahiaraj.



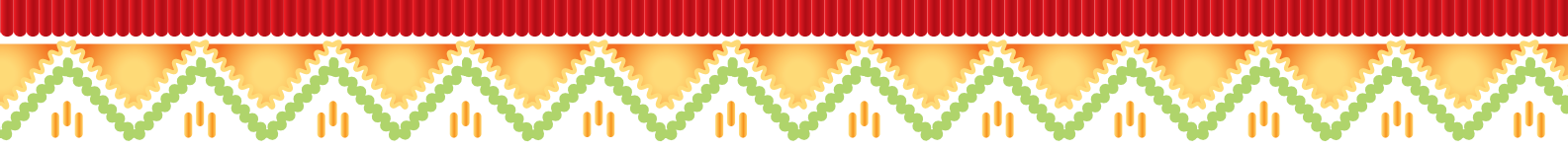
Gini'iaj ngo da'nga nan nin narisna'anj.

N. si a'min gongo nej da'nga nan náj.

Si giriñun
rrua' man dadin natáj
guni' ngo sa ni'in nin ne'
rruku nin rruguñu'un
gachrunj 'nga rá.

Da'uí gi'ia 'ngo
sun nan nin natáj daj
gahuin da gachin chrej
ga'an áj.



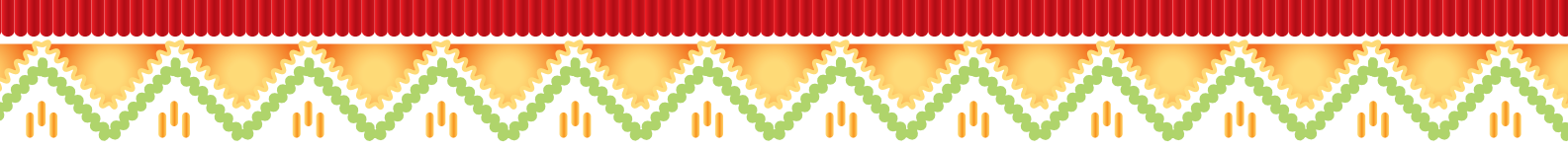


Da'ui' gachrú'
huin io' gahuin, da gachin
chrej ga'an áj, io' gahuin
huin 'ngo mí da in siendu da
gua'ninj yia hio'o. Nin da'hui'
gachrun hui si rrayi'i
ga'mi'.

Gato' si
danaj gu'naj mán, da
gatuj chrej ga'an áj
chrej sitaj huee.



Usas gua rrua silij nan gachrun si ngo nuguan ná nanj rra'aj.



Huin gunta gini'ianj nuguan ná nanj unta gachrun rra'aj.

**Da'ui' gachrun ngo nuguan ná ní'in nunj huin si gahuin yuma' net.
Sanin asinin da'ui' ginadigi'ñun daj da'ui' gachrut.**

Asinin gahiat rrian koj hianj 'na' 58 rrian libru nan nin ginarit darán sa huin rrua' gini'in daj gachrun nuguan ná. Nin gini'in gachrun' nunj huin si gahuin asij, guedanin da'ui' ganín rrua' nin narisna'anj 'ngo nuguan ná nan.

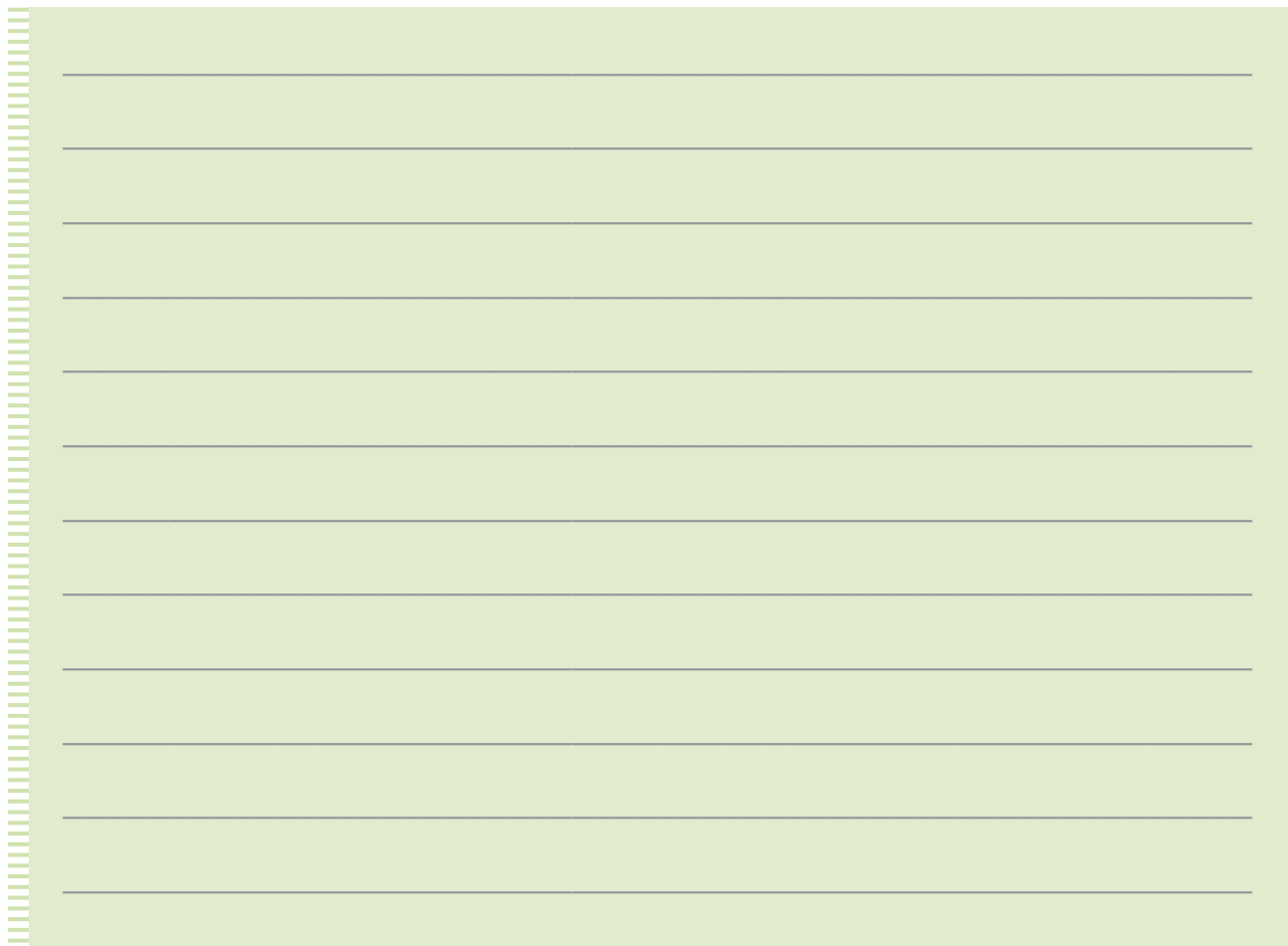
Daj dugu'nanj ngo nuguan ga'min nanj rra'aj.

Huin si rrayi'i nej sa ga'min nanj rra'aj.

Huin iuj nin daman gahuin nej nanj rra'aj.



Iaj nin gachrun nuguan ná nan aj.



Gini'iaj nin ginagi'iaj nuguan ná nan.

- Nun gini'iun gachrun siyugui ñian gayi'ij a'.
- Gataj na'anj huin iuj gahuín nin daman gahuin ngo nej sa nata' ráj.
- Gachrún gue'et nej nuguan nan áj.
- Gachrún nga *letra* yachij i ñian da'ui ga'an áj.
- Gini'iaj nun huin si gachin.
- Si rrua' ginagi'iat nin si rrua' ginutat doj nugua'anj rian nuguan ná nin ginachrut rian dán koj hianj.



Gini'iaj nej da'nga 'na' rrua gachrín nin gachrún nej
nuguan gua marru rrian nej chrej 'na' nika' áj.



mesa
yachij



mansana
marré



rrumín
gachrín



guahiu
kúchre

✦ Ni'ín sisi ✦

Daran nej nuguan gisij gachrun, dananj gu'na **nuguan nani'in**.

Nuguan nani'in nin ni'ñian unta gato' daj gua go'ngo nej rasun ni'in nin huin si huin siyugui.

Nej nuguan nani'in huin darán nej nuguan a'min da huin rruo' ginani'in dugui' nin to' daj guaninj, daj acheninj, guedagua nga yuku ni'in nin a'ngo nej rrasun ni'in.

Ngo da'nga nan huin:

yichij **yachij, nia' rruaj**

uruj **marruu, yu'ui' huaj**

io'ó **marru dáj, 'iooj**

Da gisij gahiat nin ginachra' ngo sa nachí na'anj.

Huin gongo nej nuguan nan huin nuguan nani'in nánj, ga'ninj chrej e áj.

níhia'

hue'e

chrún

yukua

nukúaj

nuta

ne ata'anj

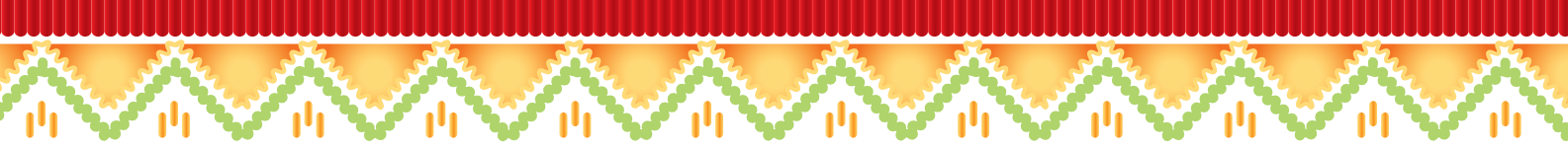
ta'naj a

hían'an

rra'a chrún

nanin rrua

ñián'an



Gahia' nej nuguan nan nin gachrun nuguan nani'in, nej sa anin rrua' si da'ui ginikaj gongo nej sa 'na' nan, daj rru'ua ngo nej da'nga' nan.

hiaj a

hiaj mahiaj a
hiaj niko
hiaj daniin

niti'inj

yutu

lápij chrun

yutuu

Nanu'ui' rian si librut un'un nuguan nani'in nin nachrat a'ngo nugua'an. Daj rru'ua da'nga nan.

ngo sín rrakíj so'ó



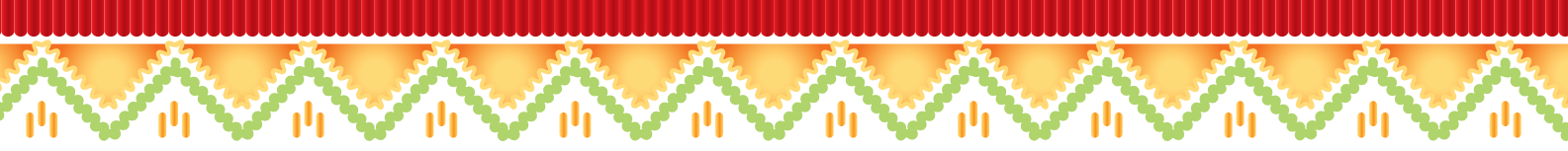
Gi'hiaj ngo nej sun nan danin ga'ue gachrun nuguan ná áj.

- Ginanikaj nin gahiat nin gini'iaj ngo nuguan ná da gachrut, nin ganirrua huin ngo nuguan guyún asi huin ngo nuguan ginutat.
- Gachrun nej nuguan anin rruat guyun ráj.

Huin ngo nuguan anin rruat ginachrut rra'aj.

Huin 'ngo nej nuguan anin rruat guyut rra'aj.

- laj nin ginachrut darán ngo sa nagí'ia' rian nuguan na nin nachrun rrian dán koj hianj.



Ginadigún si gahuichrú' ngo

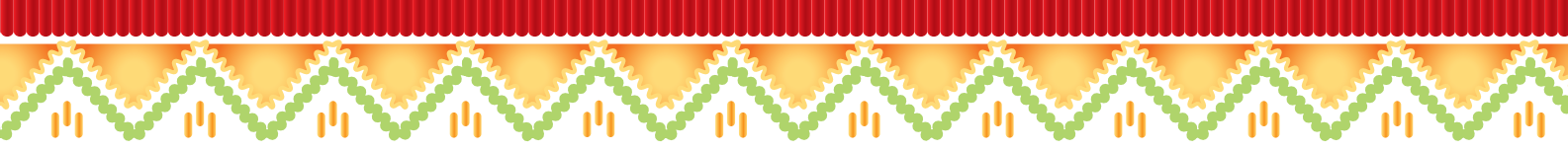
Nej sun 'na' nan nin ruguñu'un unta ga'hue girada'nga rrua' si gahuichrú' rian ngo dasu nan áj.

Ginachra nej nuguan' nan, nin ginahui' huin ngo nuguan' ga'anj nin ga'ninj ngo da'nga nan X huin ngo rugutsii rrian ngo nugua' ginahuiráj.

Huin ngo nej sun nan gi'hiaj chi' man doj rian rra'áj.

- Nej nugua' unta gataj nun huin si gatáj ngo nej nugua' gachin gini'in rrian nuguan' nugua' áj.
- Nej nugua' unta sa ginachro' rrian sa nachina'anj rian nuguan' nugua' sa gahio'.
- Nej nugua' gachru' nin ganagi'hio' rian nuguan' nugua' sa nichra.
- Nej nugua' unta sa gahio' nukuaaj.
- Nej nugua' ni'in rian sinugun.

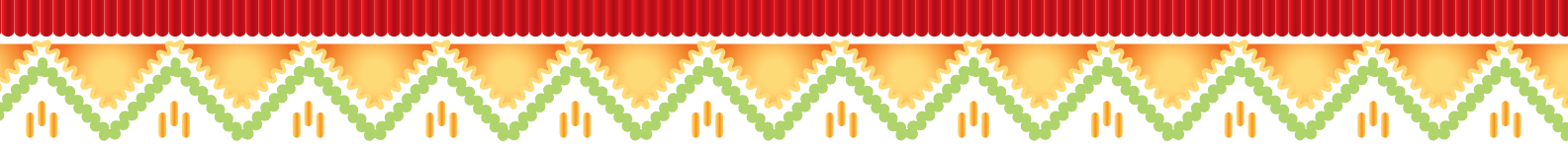
Gachrún nun huin si gahuichrún' rrian ngo dasu nan áj.



Ginata’ nun huin achin áj.

Ginachra ngo nej nuguan’ nachina’an rrian ngo nej nuguan’ ‘na’ nan áj.

Nej guendu	Nuguan ná	Nuguan’ na
Nej guendu huin:	Nuguan ná huin:	Nuguan’ ná huin:
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
Nej guendu rrasu’ unta:	Nej nuguan ná rrasu’ unta:	Nej nuguan’ ná nin rrasu’ unta:
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>



Guchruj ngo da'nga'a rian nuguan da'hui ga'anj.

Da gahia' nin ginani'in' hui ngo nej nugua' nikaj dugui'
nga ngo nuguan ná, asi ngo guendu asi ngo nugua' na áj.

- Yitínj
- Gua da'aj
- Sesi uta niko

Da gahia' nukúaj nin daj ahia nanj.

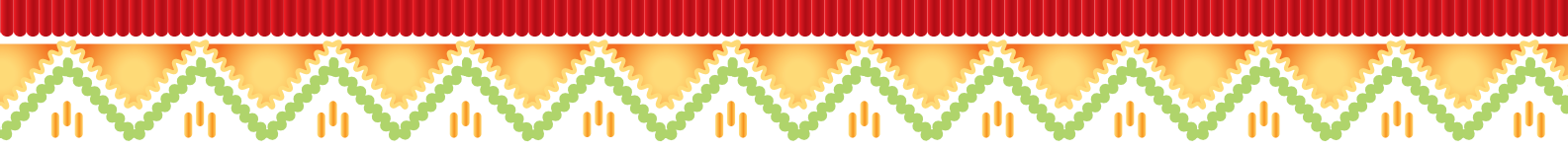
- Da ahia nin, ahia gue'e' nin uni' sa ahia ve'ej
- Da ahia nin rran rran ahia ráj
- Da ahia nin uta rran' ahia ráj

Da achrunj nej nuguan' nugua' nin uta rran' achrunj áj.

- Dahui' nin gi'hia ngo nugua' sinin nin gi'iaj yugui nun
hui si rruaj gachrunj
- Ginachrunj nin ginagi'iaj nikó ngo nuguan' nugua'
- Ginatsi nin ginagi'ia' ngo nuguan' nugua'

Ginata' nun hui si achin áj.

Ginani'in hui ngo nej nugua' nun gachrun gue'e', sanin da'hui' nin
gini'iaj si gachrun ngo nugua yachij. Nin ga'ninj ngo gachrin nin rrian
nugua' 'na' nika'aj ginachra gue'e ráj.



Rrian yuma' niko nin man a'ngo nej yuma' ganikaj rrukuj da'nga' rru'ua: dastune, dichranj, daka yira'ngaj né nahúi, du'hua daguee, yine, néhio'o, rruku, nin rruku kij i, sanin yuma' gu'naj san matí ne ngo yichij dan nin gu'naj sij berru nin nej da'ninj sij gu'naj pablu, jesus nin jose nin nej so' nan nin dugumin nej so' yuku da'nga' rru'ua: rró, guayu, matsij i, stanee, nin ahui nej sij dara' ne' niga'anj nga nej yuku nan rriki kij i danin ga'hue yayu koj o.

Nej nugua' da'hui gayi'i 'nga ngo nuguan yachij i	Usas rrayi'i gua 'nga ngo nuguan yachij i

Ginata' nun hui si achin áj.

Nagi'hiaj chre' gue'e nej nugua' hian da'hui ga'ánj áj.

lápichrun

Beti

Berru

Pablu

ganinj

sanika dugui'

Dastune

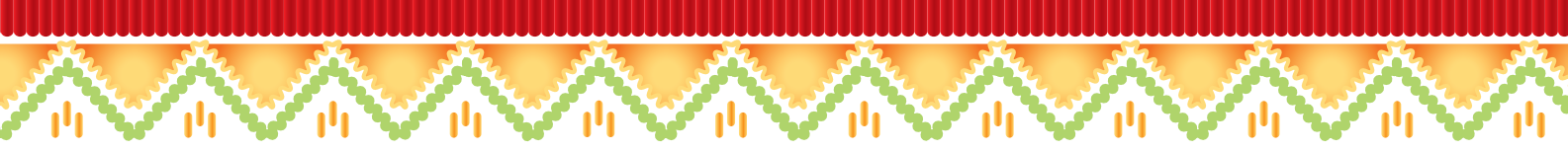
gato

chrej e

Dohioj

Maká

guchruj



Rrasun sahua gue'e

Rrasun yitinj a'min

Gachrun un'unj nuguan' gu'naj nuguan nani'in áj.

**Rrian sa gu'naj hianj guaj ne'ñian'aj, nin da'hui' ginadigi'ñún
a'ngo ñun da' go'ngo nej nugua' 'na' rian dasu nan sanin
rruguñu'unj hui digi'ñun 'ngaráj.**

Huij dasu

Yuma' ne' nin nej ga'i
yi'nin nagi'iaj chre' dugui'

Ni'in ngo dasu

Nej gui achij i nin nej gui ñian
aj:

- ✦ Ga'min nin gachrun nej ngo sa anín rrua' nin ngo sa 'na' ne'ñan nan huin ngo sa 'iaj sún huin estrategia unta antisipasion.
- ✦ Ginani'in ngo nuguan ña'an sa taj ngo nuguan nugua'.
- ✦ Gahía nukuaaj ngo nuguan nugua' nin ginani'in ngo nuguan ña'an a'min.
- ✦ Ginani'in daj gua ngo yi'nin nuguan' nugua' nin ginani'in daj rasun' go'ngo yi'ni' nuguan' nugua'.
- ✦ Girasunj daj da'hui gachrúnj: ganin rua' daj gachrun' gi'ia' ngo nuguan' nugua' nin daj nagi'ia' nuguan nugua'.
- ✦ Ginachrun nin nagi'ia nuguan nugua' sanin guchruj gudaduj sa gata, ginaduna sa gata nin guchruj gudadu' daj gua jorma.





Ngo dasuli

Ngo hianj akín.

Ginahuichre' nej rréj nej silij digi'ñun

Ni'in

Nej gui achij i nin nej gui ñian aj:

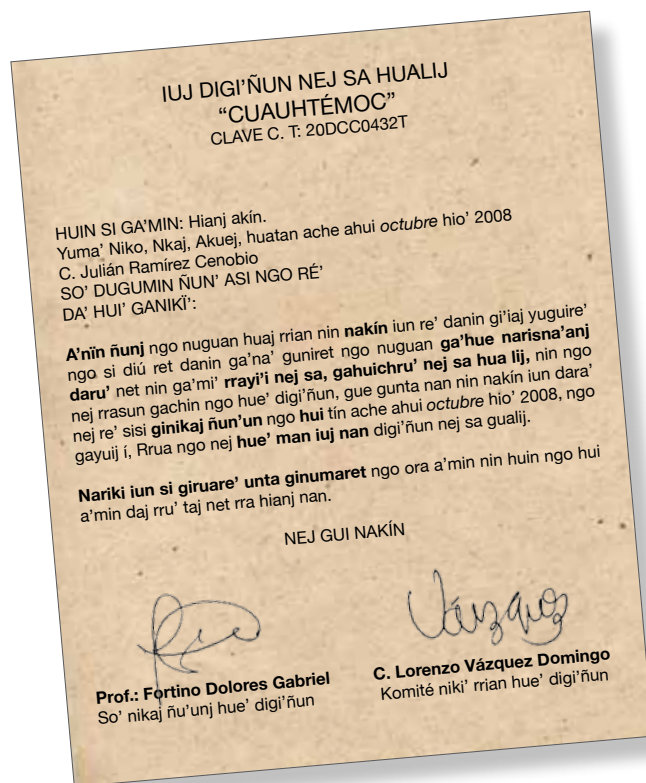
- + Da'hui ganin rruaj daj gahia ngo hianj akín ganani'in nin nahui' daj nej nugua'an.
- + Gahia' nin ginani'in huin nej sa anin ruo' da'hui ginika nin daj chre' da'hui gaj gini'in nin nun huin gata rian hianj akín.
- + Gahia' nukuaj nga sa huin nihia'rua' nin ngo sa huin ñian'anj rrua'.
- + Girirraj nin gachrun ngo hianj akín.
- + Ginagi'ia nuguan nugua' nin gi'ia ngo hianj sanin da'hui ginikoj nej nuguan da'hui ga'anj.
- + Ganin rua daj rasun' rian sinugun nanj nin'in nuguan ataj huin nemeru huin rasun'unj.
- + Ginani'in antaj partes gua nuguan nugua' nin daj gua si jorma.
- + Ginani'in huin si ruaj gata rian nej huï hianj akín nan.



Gini'iaj gue'e nej da'nga 'na' nan.

Ginachra nun huin si nachina'an áj.

Daj anin rruat nun huin si gataj ngo da'nga' nan rra'áj.



Huin ngo iuj nin daman rrasun ngo hianj akín nanj rra'áj.

Huin gunta ni'hian ngo hianj akín nan rra'áj.



Nanin rrakij nuguan gahia hui digi'ñun so' nin narisna'anj nej sa nachina'an da gisij guni' nuguan' nugua' áj.

IUJ DIGI'ÑUN NEJ SA HUALIJ
"CUAUHTÉMOC"
CLAVE C. T: 20DCC0432T

HUIN SI GA'MIN: Hianj akín.
Yuma' Niko, Nkaj, Akuej, huatan ache ahui *octubre* hio' 2008
C. Julián Ramírez Cenobio
SO' DUGUMIN ÑUN' ASI NGO RÉ'
DA' HUI' GANIKÍ':

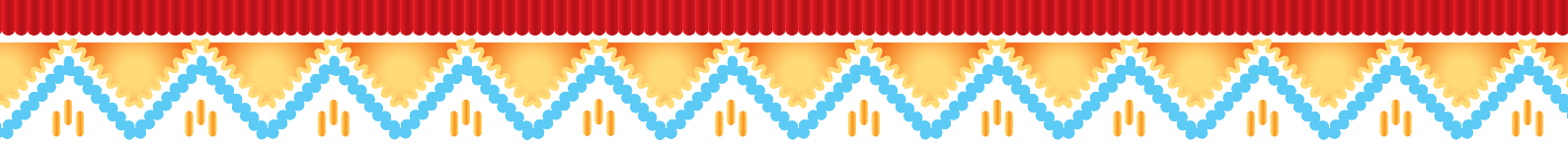
A'nin ñunj ngo nuguan huaj rrian nin **nakín** iun re' danin gi'iaj yuguire' ngo si diú ret danin ga'na' guniret ngo nuguan **ga'hue narisna'anj daru'** net nin ga'mi' **rrayi'i nej sa, gahuichru' nej sa hua lij**, nin ngo nej rrasun gachin ngo hue' digi'ñun, gue gunta nan nin nakín iun dara' nej re' sisi **ginikaj ñun'un** ngo **hui** tin ache ahui *octubre* hio' 2008, ngo gayuij í, Rrua ngo nej **hue' man iuj nan** digi'ñun nej sa gualij.

Nariki iun si giruare' unta ginumaret ngo ora a'min nin huin ngo hui a'min daj rru' taj net rra hianj nan.

NEJ GUI NAKÍN

Prof.: Fortino Dolores Gabriel
So' nikaj ñu'unj hue' digi'ñun

C. Lorenzo Vázquez Domingo
Komité niki' rrian hue' digi'ñun



Huin hianj huin nan rra'aj.

Usas gachrun nej so' hianj nan rra'aj.

Huin a'ngo nej nuguan nikaj ngo hianj nánj rra'aj.



Gahia' nukuaj nga hui digi'ñun so' hianj akín nan. 'Na' rrian hianj nan nin da gisij nin ginachra' nej nuguan nachina'an.

Huin so' achrún 'ngo hianj akín nanj rra'aj.

Ahuin si rrian huaj hianj nan rra'aj.

Huin iuj nin daman ginahuichre' nej si rra'aj.

Gahia' hianj akín nan 'na' rian hianj gachin nan 'na' rrian libru nan nin guedanin gahia' nej nugua'li 'na' ngo chrej rriki nin nachra' huin nuguan' da'hui ga'ánj.

Siyugui rrian so' huaj ngo hianj akín nan:

Julián Ramírez Cenobio

José García Pérez

Huin ora nin daman ginahuichre' nej dugui' nanj rra'áj:

Huij ache ahui enero hio' 2008, 'ngo ga'huij net nín

Tín ache ahui hio' 2008, ngo gayuij i *octubre*

Huin iuj ginahuichre' nej so' nanj:

Rrua ngo nej hue' man iuj nan digi'ñun nej sa hualij

Rrian chrán duku nej si yuma'áj

Siyugui so' níki' rian nej sij da'ninj 'ninj hue' digi'ñiun nej sa gualij:

Julián Ramírez Cenobio

Lorenzo Vázquez Domingo

Gahia' nuguan 'na' nan á.

✦ Ni'ín sisi ✦

Ngo hianj akín nan nin nika ngo nej nuguan achru', nin ga'hue ginika ga'i sa gata, daj rru'ua unta gakin ngo dugui', unta ginahuichre guij guii, nej unta ga'na' guni ngo guii rrian ngo sij nika sún, ga'hue gahuin ngo dukua suun nej ngo hue' digi'ñun asi a'ngo iuj u.

Nej nuguan da'hui ginika huin:

- Nuguan' 'na' net rrá hianj.
- Siyugui rian gui guaj ngo hianj nan.
- Huin ngo nuguan ga'mi'.
- Iuj gahuin unta ginahuihcret unta ga'mi' ngo nuguan'áj.
- Huin ora nin daman ginahuichret.
- Siyugui nin si jirma so' gachrun ngo hianj nan.
- Gua da'áj nin nika ngo si da'nga' huin iuj 'na' ngo hianj nan.

Gahia' nej nugua' nan nin nachraraj.

Ganin rua dara' ngo sa á gahia' rian libru 'na' hianj akín nin gachrun' nga sinuguan' huin si huin ngo hianj akín áj.

Daj rru'ua sa gahiat, nin iaj nin ga'ninj ngo gayu' un rian nej nuguán' a'min unta ngo hianj akín nan áj.

Huin si ga'mi'

Siyugui nin si da'nga' so'
a'ni' ngo hianj nan

Daj ora nin daman
ginahuichret

Nugua' 'na' net rrá hianj

Guanin

Siyugui rrián hui huaj
hianj nan

Si danga' ngo iuj 'na'
hianj nan

Huin iuj gahuin unta
ginahuichret

Iaj nin digi'ñu' gahio' nukuaj. Gahia' nej yi'ni' nugua' nan nin girasun ngo nuguán' gue'e nej ngo nuguán' sa gahui ñian'anj rrua'.

- + Nej maestru man yuma' Niko, Nkaj, Akuej, ginagi'iaj chre' nej si hui unta narisna'anj nej si ngo nugua'anj.
- + Da ginahuichret nej si nin ginuman nej dréj nej silij 'ninj gue' digi'ñun.
- + Hui ginahuichret nej si huin tijn ache ahui *octubre* hio' 2008, ngo gayuij i.
- + Ñian ginahuichret nej si gahuin ngo hue' man iuj nan digi'ñun nej sa gualij.

✦ Ginanurrau' sisi: ✦

Da gahia' nukujaj nin, ñian'a guaj si nin' gachin, nin da'hui' gini'in daj huin rrua so' achrin hianj nan gataj so', nin nugua' rrua si gataj si nin nukujaj guchij, nin nukujaj guni' nin nugua' guni' nin nihia' guni' nanirrakí'.

Gini'iaj rian libru gahio' nin gahia' nuguan' nugua' 'na' gu'naj "Sij ache gan'" yakaj guenta daj niko narri' gahio' sanin da'hui' gahia' gunin dara' nej dugui' digi'ñun 'ngaraj.

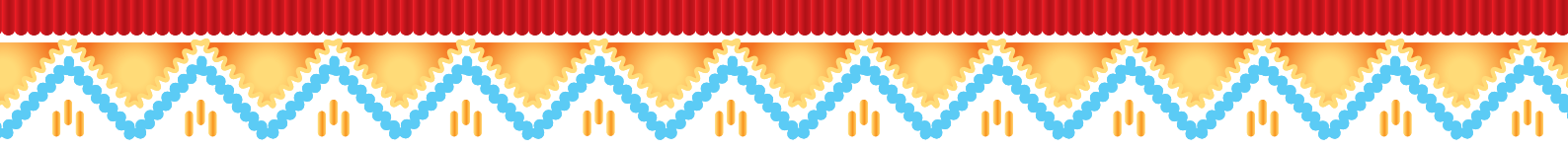


Gue'e ni'iaj ngo da'nga nan anin ginahiat ngo nej nuguan 'na' nan áj.



So' gi'iaj
ngo hianj akín
nan a'ngo ñun da
ginahuichet áj.

Ga'hue áj, sanin
rruguñu'unj íun dadin
nun ni'in gi'ia ngo
hianj nan máj.

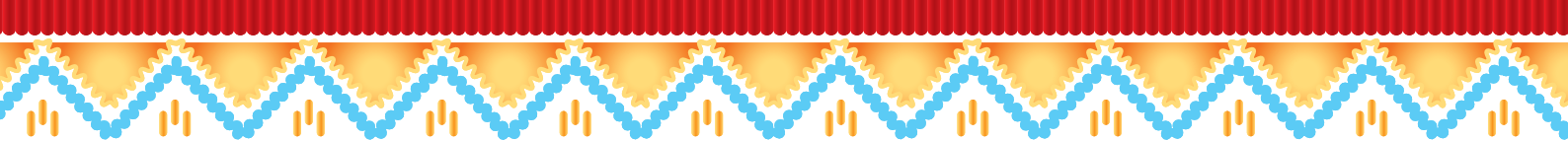


Gahia' nej nuguan' nan nin nachra ráj.

Daj anin rruat nun huin si gataj ngo nej da'nga nan rra'áj.

Huin ngo iuj nin huin ngo diú rrasu' ngo hianj akín nanj rra'áj.

Huin guenta gini'ianj gini'ín gi'iat ngo hianj akín nanj rra'áj.



Gachrun ngo hianj akín. Sanin da’hui’ gi’ia’ ngo nej sún ataj na’an danin ga’hue ganirua’ gachru’ ngo nuguan’ nugua’.

Gachru’ jrase gachin áj.

Nuguan’ ‘na’ net rrá hianj.	
Siyugui rian hui guaj ngo hianj nan.	
Huin si ga’mi’.	
Huin iuj gahuin unta ginahuichret.	
Daj ora nin daman ginahuichret.	
Siyugui nin si da’nga’ so’ a’ni’ ngo hianj nan.	

Iaj nin gachrun' ngo hianj akín.



Gini'iaj nin ginagi'iat ngo hianj akín nan áj.

- Nun gini'ñun gachru' ngo nuguan 'na' net rrá hianj akín nan án.
- Ginani'in nun huin si gachín áj.
- Gataj na'anj huin ngo iuj gahuin unta ginahuichret nej hui nan áj.
- Gachrun' ngo *letra* yachij i ñian gayi'i ngo nej nugua' nan, nej ñian 'na' siyugui ngo iuj u nej ñian uchruj ngo nunj marruli nej áj.
- Sisi rrua' ginagi'iat ngo hianj akín nan nin da'hui' ginagi'iat rian dán ráj.



Gini'iaj nej da'nga 'na' rrua gachrín nin gachrún nej
nuguan gua marru rrian nej chrej 'na' nika' áj.



ngo yi'ni Niko
hui



niko sa
nihia'a



gunaj
baka



huij
matsij i

Gahia' ni gahuichru' nga gui digi'ñun so' ngo nej nugua' 'na' rrua kuadru 'na' nika' nan nin narisna'anj nun huin si gata rruaj.

✦ Ni'ín sisi ✦

Daran nej nuguan gisij gachrun, dananj gu'na sa nahio'.

Jrase sa nahio' huin ngo nej nugua' rrasu' da huin rruo' gini'in antaj niko rrasuun huin, nin nahio' antaj niko yuku, huï nin rrasuun huin.

Rrian nanj nin'in nin rrasun' ngo nuguan nan da narrikij sa nahio' rrasuún, daj rru'ua nej nugua' 'na' nan; ngoj, huij, ga'ij, doj, niko, gunanj, ngo yi'ni' niko. Ni'hiaj ngo nej da'nga nan:

Ngoj huï nun 'iaj sun.

Huij yuchée nun ya 'nín.

Nun **ga'ij** nato rrua yugutí.

Doj nun ne rrua sigu uj.

Gunanj stane man rikí kij ñ.

Nun **ngo yi'ni' niko** nej dugui' iaj sun nej sij chrej ga'áan.

Sa gunaj huin si rrian sinugun nin nuguan sa nahio' nan nin ga'hue gato' antaj yi'ni' asi ga'i yi'ni': huï, yuku asi rrasun huin.

Gahia' nga hui digi'ñun so' nej nuguan nan nin gachrún rrian nej chrej nan, nin gini'iaj sisi a'min rrayi'i ngo hui asi gunaj hui, yuku nin rasun, a si a'min rayi'i niko nej sij doj rasúun.

Ngo hianj
gahuichrun

Ga'ij
natán

Ngo yi'ni niko
yuchee

Huij
neka

Ga'ij
hue'e

Niko
yugutí

Ga'ij
lapij

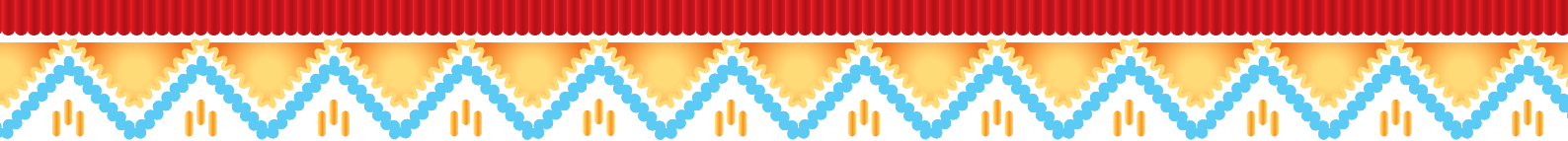
Gunanj
kuchara

Ngo
guekin

Doj
chra

Ngo
hianj akín

Doj
rruj



Da'nga:

Ngoj	Ngoj nin ga'ij
Ngo rrune	Niko huï

Nanu'ui' rian si libru' nin gahia' nuguan' nugua' 'na' taj ngo
"Sij du'huej rruj" nin rrunu' rian nuguan' gu'naj sa nahio'.



Rruaj sisi gachrun ngo hianj akín nan, nin guchruj gudadut dá gahia' nin gi'ia' nun huin si ta áj.



Nin daj gi'hio'
danin gunin nej hui nán
ni ga'na' guninij nej ngo
nuguan narisna'anj
nej sij aj.

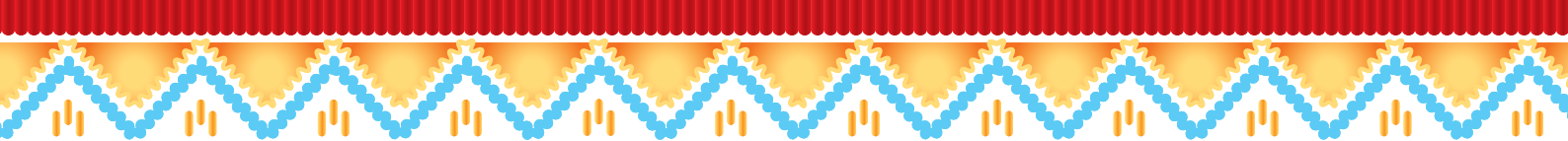
Taj sichij *director*
ne hue' digi'ñun sisi ginakinj
si dara' nej rrej nej silij 'ninj hue'
digi'ñun danin ginaduna nej si nej
sichij komite hui yinu' ache
ahui *junio*.

Nej nuguan 'na' rra hianj nan sa gahia', iaj nin ga'ninj ngo gayun'un rian huin go'ngo nej nuguan nan huin sa da'hui nej si gi'hiaj nej si danin gunin dara nej rrej nej silij 'ninj hue' digi'ñun áj.

Hianj ataj
na'anj

Hianj
akín

Hianj achi'
sunuj u



Iaj nin gi'iat ngo hianj, gi'iaj nej hui nan unta gakín nej si dara nej rrej nej silij 'ninj hue' digi'ñun. Danin ga'hue rruguñu'un so' nin gini'iaj rrian koj hianj 'na' numeru 84.

Daj gu'nanj ngo hianj nan rra'áj.

Huin so' nakín unta ga'hue ginahuichret nej sij náj ra'áj.

Huin nuguan narisna'anj nej si nánj.

Iaj ni gachru' hianj nan rian dá' ráj.

Ginaduna dá' nga a'ngo nej dugui', nin gahia' nin nagí'ia' nej nugua' gachrun nej e ráj.

Gini'iaj iun':

- Rrasun nej *letra* yachij i.
- Rrasu' ngo núnj marruli nga a'ngo sa chrej marruli dán.
- Ngo nuguan' nugua' gachruj nin da'hui ginika sa girada'nga rruo', nin da'hui gahuín ngo nej hianj da'hui ga'anj.

Huij dasuli

Hianj a'nin' rrian dugui'

Ni'in

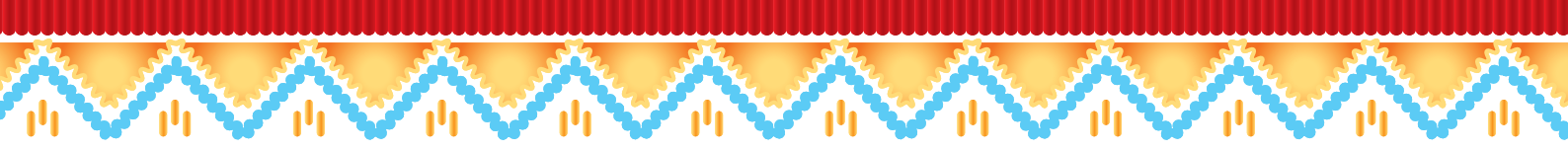
Nej gui achij i nin nej gui ñian aj:

- ✦ Nej hui achij i nin nej gui ñian aj da'hui ninj ganin rau ninj nun huin si gataj ngo nuguan' nugua' man si ni'iaj nin nuguan' yi'i nin nuguan' huin *subtítulo*.
- ✦ Gi'iaj ngo sun nan nin girasun ngo nej chrej da'ui' gi'ia' da gayi'i' gachrun hianj a'nin' rrian dugui'.
- ✦ Ginahía nukuaaj, sanin gahia' daj ru'ia' si na'an rrua' a si nanin rrua'.
- ✦ Gachrún ngo hianj a'nin' rrian dugui'.
- ✦ Ginagi'ia nuguan nugua' sanin gachrunj nej nuguan gue'e sa da'ui ga'anj.
- ✦ Ginadigi'iunj daj da'ui' ga'mi' nanj nin'in nin girasun' nej nuguan ni'ian unta nachina'anj nej huí, yuku asi rrasuun.
- ✦ Ginani'in daj da'ui ga'anj nuguan nugua' (daj guaj si jorma á si nekú).
- ✦ Ginani'in nunj huin si rruaj gata (gataj na'an rian nuguan' nugua').



Gini'iaj ngo nej da'nga 'na' nan áj.





Gahia’ nga hui digi’ñun so’, ngo nej nuguan nan, nin nachrat sa nachina’anj nin da gisij nin narisna’aj.

Ni’in huih hianj ahia yugun nan áj.

Huin iuj gini’in ngo hianj nanj ra’áj.

Hua ngo ñun guchi’ ngo hianj nan rian ráj.



Nanirrakij ngo sa gahio' 'na' ne' rra hianj nan nin nga a'ngo nuguan' 'na' ne' rruku nuguan'nan, nin da gisij nin ginachrat ngo nej nuguan' nachina'an.

**Yuma lij gu'naj Rruku, Nkaj, Akuej, hui ya'ninj ache ahui
octubre hio' 2008**

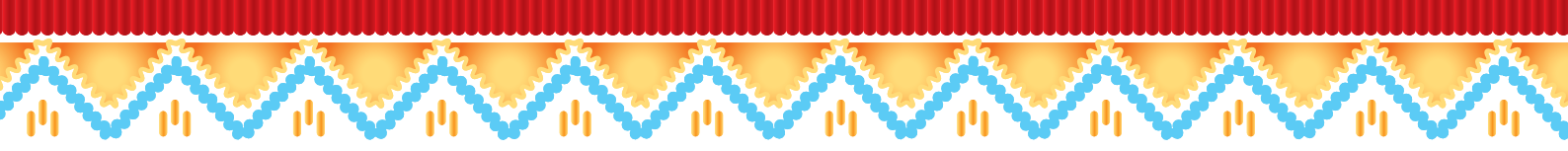
Du'hui Mila:

Guanin ne re' ninj, hui rruaj si dara' nej ere' guanin máare'. Dadin rre' nin a'nin si ngo nuguan sún huarrua rrianej re'.

Ni'in raj du'hui' iunj nin nanin rruaj dadin yuku yuhuelij rrikí chret asíj guij hio'o gu'naj Nihia'a, nin ga'hui rrian ngo sín' gu'naj Seleste danin sín' nan nin a'nanj nin uta í rruaj ni'in yu, gue gunta nan nin nanín rruaj, sanin nahuin nihia' rruaj dadin sín' Seleste nan nin uta ginahui nihia' rruáj nga sa ga'hui' chre' áj, guenan hui dara' sa nata guniret.

Nin a'nin ngo nuguan guaj rrian da'niin nin nej dinin ganin gane ret nin nari'dugui' a'ngo hui du'huíj.

Gue hui Betu tukú'ret



Da gisij guni' nej sa 'na' ne' rá hianj nan nin ne nuguan' 'na' ne' ruku doj:

Nun huin si anin rua' sa a'mi' nuguan' nugua' nan rra'áj.

Huin si rian huaj ngo nuguan' nugua' nan rra'áj.

Huin ngo nej nuguan nikaj ngo nuguan' nugua' nan rra'áj.



**Nukuaj gahia' hianj a'nin' rrian dugui' 'na' rian
hianj gachinan, nin da gisij nin gachru' nuguan' da' hui
ga'aj, daj rru' nachina'aj nej nuguan' nan, rru'ua ngo
da'nga' nan áj.**

Huin si rian huaj hianj nan nánj Du'hui' Mila

Du'hui' Mila

Betu

Huin hui achrún hianj a'nin rian duhui' nánj _____

Du'hui' Mila

Betu

Daj gu'naj yuhueli ga'hui' du'hui' Mila rian tukún Betu rra'aj _____

Nihia'

Seleste

Ahuin si rian ga'hui' Betu dan si yuhue rra'aj _____

Nihia'

Seleste

Huin iuj gachrun si hianj a'nin' rrian dugui' rra'aj. _____

Yuma lij gu'naj Rruku, Nkaj,
Akuej, ya'ninj ache ahui
octubre hio' 2008

Yuma' Berru ngaj yuma'
Niko, Nkaj, Akuej, huij Jache
ahui *octubre* hio' 2008

Gahia' ngo nuguan' nugua' nan áj.

✦ Ni'ín sisi ✦

Ngo hianj a'ninj rrian dugui' achru' dadin' unta niko sa huin ruo' gato', da'nga' ru'ua; achru' unta gato' daj gua sun'un, achru' unta gato gunin ngo huí si 'í ruo' nin achru' unta gataj nu'un rian dugui'.

Nej nuguan' da'hui ginika huin:

- Huin iuj nin daman achru' ngo hianj nan.
- Siyugui rrian ngo dugui' guaj hianj nan.
- Ngo nuguan' nugua'.
- Naga'hui' si giruaj ñian ginahui.
- Siyugui hui achrun ngo hianj nan.

'Nga si nuguan' nin gachrun' nun huin si huin ngo hianj a'nin' rrian dugui' ni nata' sa gachrun' ráj.



Gahia' nukuaj nej nuguan nan nin gi'ia' sa ataj na'an.

- + Du'huí nanin rruaj dadin nitaj si nika yuhueli gu'naj Nihia' nga maj.
(Nani rrúaa)
- + Usas ga'huí' chre nanj. **(Na'an rrúa a)**
- + A'min danin ginikaj ret nima niko du'huíj. **(Nani rrúaa)**
- + Sa' nin si ga'huí' chre' dadin si rriki chre ga huin raj. **(Na'an rrúa a)**
- + Hue ni'in sa du'huí', sani sín nikaj dugui' 'ngaj gachina nanj á.
(Nani rrúaa)
- + Hiaj nin ni'in nun huin si 'iaj sín ga'huí' chret ngo yuhueli hiaj aj.
(Na'an rrúaa)
- + Iaj nin ni'in a. **(Nani rrúaa)**
- + Ganu'i sisi si gi'ia' a'ngo ñun dananj manj. **(Na'an rrúaa)**
- + Ga'hue gue dananj gi'iaaj. **(Nani rrúaa)**

+ Ginanurrau' sisi +

Da gahia' nukua' nin da'ui' ga'min daj rru' huin rrua sij gachrun hianj nan nin daj rrua si gataj sij guni'; nej da gahia' nin da'huí' ginadunat nanet daj rru'uaj nuguan' nan, gato' si nukuaj nin' ási nanaj, nej si gue' asi guee.

**Huij rian hianj gahuichrún nin gahia' nuguan' nugua' 'na' gu'naj
"Ngo uruj uta urúj" nadigi'ñu' antaj niko yi'ni' gahio' nin nata'
na'anj gunin dara dugui' sa gahiat.**



Gini'iaj ngo nej da'nga' 'na' nan nin gahia' ngo nej nuguan' ñian rista'ánj nej dugui' nan áj.

Guaj
que'ej naj áj, sanin
gachin gata gunin da'nín
ne Maká danin da ga'naj
nin ginika nej yachrun
du'huej ninj ne' damanj
nanj áj.

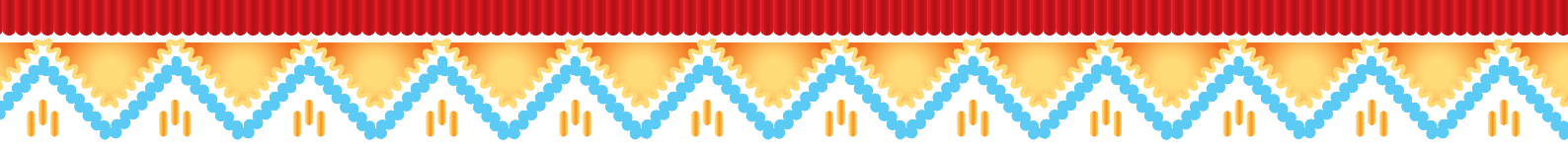
María,
daj guaj ngá sa 'iaj
yugui' unta nanikaj
nej dugui' ngá gahui'
únj.

Sisi
rruat nin
gachru' ngo hianj
a'nin' rrian dugui'
nin ga'hui' rrian
da'nin sta'uj, nin
ginika ga'an dadin
ga'anj Maká
yugue áj.



Gahia' nej nuguan nan nin ginachra ráj.

Nun huin si 'iaj nej dugui' nun rian da'nga nan naj.



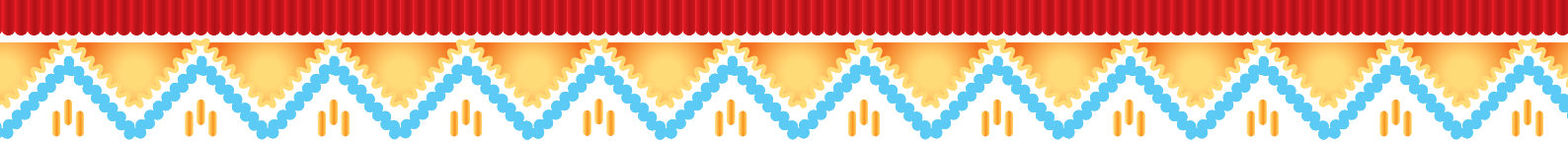
Huin rrayi'i hianj a'min nej dugui' nun rian da'nga nanj rra'áj.

Daj rru' gini'in ngo nej da'nga, ñian rrista'anj nej dugui' nun dan nin iaj nin ginachrat nun huin nachina'anj áj.

Huin nej nuguan' da'hui María gi'iaj guendaj danin gachrunj ngo hianj a'nin' rian dugui' nanj rra'áj.

Huin go'ngo nej nugua' nan da'hui ga'an sinin gi'iaj María rra'áj.

Huin si rian ga'anj ngo hianj a'nin' rrian dugui' nanj gi'iaj María rra'áj.

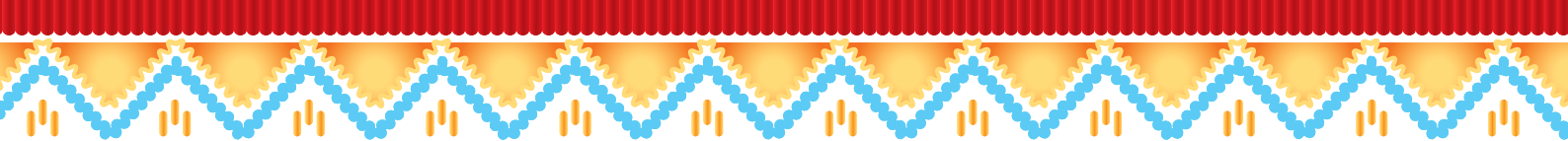


Huin si rrayi'i gahuin ngo nuguan' nugua' ga'ninj María ga'anj ngo hianj a'nin' rrian dugui' nanj rra'áj.

Huin a'ngo nej nuguan' da'hui ga'anj rian ngo hianj a'nin' rrian dugui' nanj sa 'iaj María nanj rra'áj.

✦ Ginanurrau' sisi ✦

Ngo hianj a'nin' rrian dugui' nan nin da'hui ginika ngo nej nuguan' nan: huin iuj nin daman achrún nej manj, daj hua neku hianj a'nin' rrian dugui' nan, naga'hui' sigirua ninj, siyugui nin si da'nga' gui a'ninj ngo hianj nan.



Gachrun hianj a'nin' rian dugui' áj rian nan áj.

Huin hui nin huin íuj huín

Siyugui hui rrian hua

Huin si a'min

Nuguan nahuij

Siyugui nin si firma hui gachrun 'ngo hianj a'nin' rian dugui'

Gini'iaj a'ngo ñun.

- Da'hui da gue'e chre gáj.
- Da'hui ginika darán nej nuguan nikaj ngo hianj a'nin' rrian dugui'.
- Sisi rruat ginagi'iat ngo hianj a'nin' rrian dugui', asi rrua' ginagi'iaj yachij, nin ga'hue gi'iat rian dá'raj.
- Gunet ngo *letra* yachij i ñian da'hui ga'án.



Gini'iaj nej da'nga 'na' rrua gachrín nin gachrún nej nuguan gua marru rrian nej chrej 'na' nika' áj.



Huin danj gachrun hianj a'nin' rian dugui' rra'áj.



Nun huin si nun rrua yuguti rra'áj.



Andaj niko matsij i nikaj rra'áj.



Usas nani rrua' rra'áj.

Gahia' nej nuguan' nugua' 'na' nan nin gisij nin narisna'anj ráj.

✦ Ni'ín sisi ✦

Daran nej nuguan gisij gachrun, dananj gu'na nuguan nachina'anj.

Nej nuguan nan huin sa rrasun unta nachinu'un, nin gu'na nuguan' nachina'anj.

Rrian sinugun nin rrasún nej nuguan' nan unta nachinu'ún ngo dugui'.

Huin

Huin danj

Andaj

Usas

Nej nuguan nan nin gua ne' yi'i ngo orasion. Ni'iaj da'nga nan áj:

Huin huí ginahuichre' danin narisnu'un rra'áj.

Huin si **dan** huin rró rra'áj.

Andaj niko hue'e man rra'áj.

Usas Benito nin nun so' ngo yichroj nakaa rra'áj.

Gini'iaj nej da'nga 'na' rrian nej kuadru nan nin gahiat nej nugua' nikaj dugui' ngaj, ni da gisij nin girrunu' rian sa gu'nanj nuguan nachina'anj.



Huin si 'iaj nej sij.



Nunj huin si 'iaj sij.



Ngo yutúu.



Antaj santu huin.



Huin danj ginun nan náj.



Ga'i yirij.

Ginahuichre' nga a'ngo so' digi'ñu'ngat nin ginatsij ngo nej sun gi'iaj nin ginagi'ia' nej sa nitaj si gua guee sisi guaj áj.

Gahia' nin ginachra' ngo nej nugua' 'na' nan áj.

_____ gahia'.

Huin

_____ ginahuichret.

Huin danj

_____ hio'o nikaj.

Nu huin

_____ gi'iaj sun'.

Antaj

_____ maestru irau.

Usas

_____ hue' digi'ñun'.

Huin iuj



Gi'iaj ngo nej sa taj nan, danin ga'hue gi'iat ngo, hianj a'nin' rrian dugui'.

Ginanikaj nin gahia' ñiun' ngo hianj a'nin' rrian dugui' nan nin ganin rrua huin ngo nugua' nuta' asi huin ngo nugua' gyun'.

Gachrun' iuj nan huin ngo nej nuguan' anin rruat gyun' ráj.

Huin a'ngo nej nuguan' ginuta' nánj.

Iaj nin ginachru' ngo hianj anin' rrian dugui', rian dán' daj rru'uj ginagi'ia'.

Da gisij ginahui' nin ginagi'iat ngo hianj anin' rrian dugui' áj.

- + Ginachrun gue'et nej nugua' 'na' net rra hianj nan áj.
- + Gachru' siyugui iuj nin daman huin áj.
- + Guchruj gudadu' gachru' siyugui dugui' ñian guaj ngo hianj anin' rrian dugui' nan áj.
- + Gini'iaj daj huaj nej *letra* yachij i, né ñian uaj nunj marruli nin nej chrej marruli nin huin iuj da'hui ga'án áj.

Gua'ninj dasuli

Hianj ataj na'anj.

Gono'o unta yi'i ataj yaín

Ni'in

Nej hui achij i nin nej gui ñian aj:

- ✦ Nej huï nin da'hui ninj gini'iaj ninj ngo da'nga' hui gu'naj hianj ataj na'anj nin da'hui ninj ganin rau ninj nun hui si taj nuguan' nugua' sa ni' gachin gahia ninj.
- ✦ Nej huï nin da'hui ninj ginani'i' ninj nej dasu hianj ataj na'anj iuj 'na' ngo informasion hui si taj ngo dokumento nan.
- ✦ Nukuaj gahio' nuguan' nugua' sanin ginani'i' nej nuguan gua ñia'an doj, nin da'hui' ga'mi' da naga'hui' ngo chrej e á si da hui ruo' ga'ni' si gi'iaj sun ninj.
- ✦ Huï nin da'hui gachrúnj sinin daj hui jorman nin nun hui ruaj si gata ginikaj nuguan' nugua'. Da'hui gachrunj usas hui ruaj gi'ia ngo hianj ataj na'anj, hui si gata nin hui si rian gata.
- ✦ Gachrúnj ngo hianj ataj na'anj hui si gahuín.
- ✦ Huï da'hui nagi'iaj hianj ataj na'anj sanin giniko' ninj ngo chrej naga'hui' iuj nan.
- ✦ Huï digi'ñun daj ni'ian nin daj girasun' rian sinugun nanj nín'in nuguan nadigan nan.
- ✦ Ginani'in daj hua chre' nuguan' nugua' (ga da' yi'ninj nin daj da'hui ginun rriánj).
- ✦ Ginani'in núnj hui si rrua nuguan' nugua' gataj na'an.



Gini'iaj ngo da'nga nan.



Gahia' nej nuguan' nan nin nachra raj.

Ni'in ngo da'nga nan áj.

Huin iuj rrasun' hianj ataj na'anj naj.

Ni'in huin gunta ni'iaj ngo hianj ataj na'anj nan áj.

✦ Ni'in sisi ✦

'Ngo **hianj ataj na'anj** nan huin ngo hianj achru' ato' gunin' nej huí ngo sa gahuin, nin da'hui guchij gahuin ngo nej sún nan nin ga'hue gahuin ngo nuguan unta daj rru'ua sa digi'ñun, asi ngo nuguan daj dugumi' néku', asi ngo gi'ianj gahuin asi ngo iuj gudu'ku',asi a'ngo nugua'an.

Nej nuguan da'ui ginika hianj ataj na'anj nan huin:

- Huin iuj gahuin nin antaj ache gui gahuin taj hianj ataj na'anj nan.
- Huin nej hui akín hianj ataj na'anj nan.
- Huin si rrayi'i ga'min nakin hianj ataj na'anj nan (rayi' nugua' ga'min, iuj, daman', nin ora).
- Siyugui hui asi siyugui institusion ñian 'iaj sun ninj hian 'iaj ninj ngo hianj ataj na'anj nan.

Gua da'aj nin da'hui' gachru' huin sa da'hui nej dugui' gi'iaj nínj.



Gahia' nej yi'nin nuguan nan 'nga hui digi'ñun so' nin ne' rruku narisna'anj nun huin si rruaj gata.

Yuma' Niko, Nkaj, nin Akuej

Ataj na'anj hianj nan rian *darán* gui yuma'anj sisi hui gua'ninj nin *ga'anj* *ache* ahui *octubre* huin giyi'ij gono'o unta yi'i ataj yaín.

Sisi 'iaj yi'ij rran' da'ui' ga'anj dukua gono'o áj:

- A'ngaj kuít nin nékut

- Huin rrumín' rrian

- Niko' dakít

Si na'huej rrua' gida'a ngo nej yi'i nan so' nin da'huit girayinat nej nugua' nan.

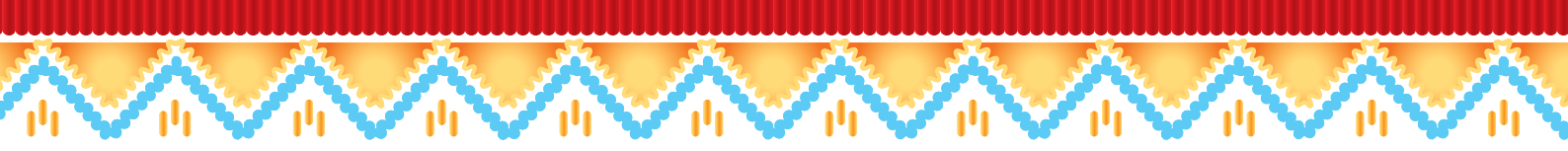


- Nitaj si da'hui' dunaj nee ginún niko díu

- Da'hui' ga sa' ne' ye' dukuat

- Da'hui' ga sa' dukuat

Dukua gono'o



Huin si a'min ngo hianj ataj na'anj nanj rra'áj.

Daj huin si gini'ianj ngo hianj ataj na'anj nan rra'áj.



Gahia' nga gui digi'ñun so' nin nachrá nej nuguan nachina'an.

Huin hui achrún ngo hianj ataj na'anj nán rra'áj.

Huin rrian dugui' guaj hianj nán rra'áj.

Huin iuj nin daman gayi'i gachri sij gono'o unta da ataj yain íun rra'áj.

Rrunun rian nuguan'nugua' sa da'hui gahuin ngo hianj ataj na'anj.

IUJ DIGI'ÑUN NEJ SA HUALIJ
"CUAUHTÉMOC"
CLAVE C. T: 20DCC0432T

HUIN SI GA'MIN: Hianj akín.
Yuma' Niko, Nkaj, Akuej, huatan ache ahui octubre hio' 2008
C. Julián Ramírez Cenobio
SO' DUGUMIN ÑUN' ASI NGO RÉ'
DA' HUI' GANIKĪ':

Yuma lij gu'naj Rruku, Nkaj, Akuej, hui ya'ninj ache ahui
octubre hio' 2008

Du'hui Mila:

Guanin ne re' ninj, huin rruaj si dara' nej ere' guanin
máare'. Dadin rré nin a'nin si ngo nuguan sún huarrua
rrianej re'...

Yuma' Niko, Nkaj, nin Akuej

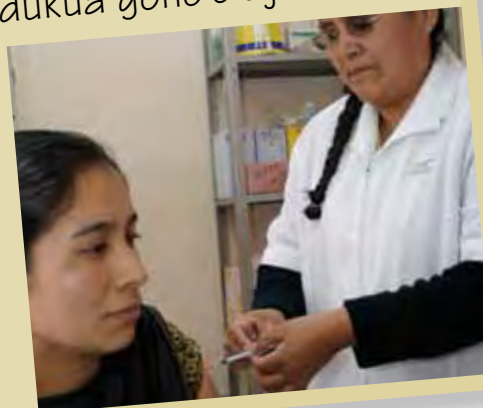
Ataj na'anj hianj nan rian darán gui yuma'anj sisi
hui gua'ninj nin ga'anj ache ahui octubre hui giyi'ij
gono'o unta yíi ataj yaín.

Sisi 'iaj yi'ij rran' da'ui' ga'anj dukua gono'o áj:

▪ A'ngaj kuít nin nékut

▪ Hui rrumín' rrian

▪ Niko' dakít



**Nukuaj gahia' ngo hianj ataj na'anj nan, sanin ga'min daj ru'ian'
a'huí' nuguan' unta ga'nin' nin daj ru'hia' da naga'huí' ngo chrej e.**

✦ Usas si gún giyi'ij ganuhua iun nánj.

(Naga'huí' ngo chrej e)

✦ Gún, danin gachri'ij nin ganuhua so' áj. **(Ga'nin')**

✦ Yumarrua' sisi giyi'ij ganuahua iun áj.

(Naga'huí' ngo chrej e)

✦ Da'huí' ga'anj ráj. **(Ga'nin')**

✦ Usas si gahia' ngo hianj ataj na'an nan náj.

(Naga'huí' ngo chrej e)

✦ A ni'í' nun hui si taj hianj ataj na'an nan áj. **(Ga'nin')**



Da'huí' gi'ia' ngo hianj ataj na'anj.

Huinichrú' yúman yichij gono'o nin nata' si gunin' daj 'ia da yatáj yaín íun, nin né' man rrua ngo yuma' nan nin rruasi sisi darun' ga'ánj gunin. Gue gunta nan nin da'huí' gi'io' ngo hianj ataj na'anj nan danin gunin darán dugui' ma rrua yuma'anj nin ga'na' nichinínj.

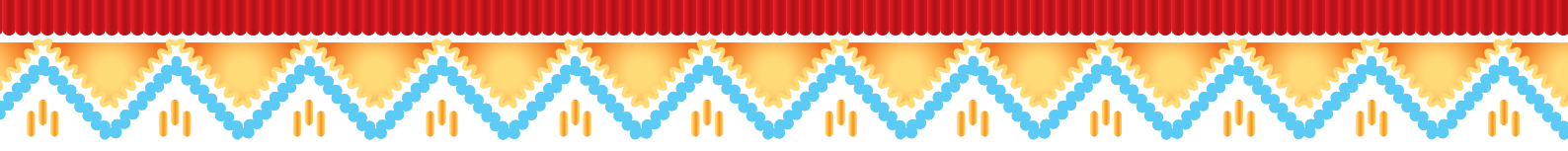
Ganin rrua nin nagi'iaj chret nej ngo sa anin rruat danin ga'hue gachrun nuguan' nugua'.

Gachrun daj dugu'naj ian ginahuichre' iuj gahuin unta narisnu'un áj.

Huin si rian guaj ngo hianj ataj na'an nan rra'áj.

Huin iuj nin daman gahuin ngo ian ginahuichre' danin narisnu'un rra'áj.

Huin nej so' nakín nánj.



Nga idea sa ganin rrua’ nin nagi’iaj chre’ iaj nin gachrún hianj ataj na’anj nan áj.

Huin iuj nin daman:

Ahui si rrian nej dugui gua:

Siyugui nej dugui’ asi siyugui ngo nej so’ nakín unta
ginahuichre’ danin narisnu’un:

Gahia’ nin nagi’ia’ ngo nuguan’ nugua’ nin gini’iaj daj gua hianj ataj na’anj gi’iaj a’ngo nej dugui’raj.

- Gachrú’ ngo idea ganin rrua’ gataj ráj.
- Nagi’iaj ngo nej sa gachrú’: ni’iaj si ngo *letra* yachij i nin gua ian da’hui ga’an nin ni’iaj si jrase guaj da’ yi’ninj nan.



Gini'iaj nej da'nga 'na' rrua gachrín nin gachrún nej
nuguan gua marru rrian nej chrej 'na' nika' áj.



Nej hue' **nán** uta
nihia' uaj.



Huí **mán.**



Nej yuche man
danga'mán.



Guayu niki' da'
mán.

Gahia' nin gahuichrun' nin rruguñu'unj gui digán so' nej nuguan 'na' nan nin da gisij nin narisna'anj nun huin si rruaj gatá.

✦ Ni'ín sisi ✦

Daran nej nuguan gisij gachrun, dananj gu'na **sa nadigan**.
Huin nej nugua' rrasun' da huin rruo' gidigun' sisi ngo rasuun
asi ngo 'ngaj gan'. Nej nuguan huin nanj nín'in huin:

Nán

Mán

Nej

Da'mán

Danga'mán

Rrian nanj nín'in, nuguan' nan gua ne' ruku nuguan gu'naj siyugui
rrasuun. Nin nuguan nan nin nadunaj da digun' gurrin rasu asi ga'i
rasu huin. Nej nuguan' nan nin gua markada man nga sa marru rian
nej jraseda' nika'aj.

Uta gue'e gua libru **nán**.

Nín **nán** ga'naj.

yana nihia' niki' **da'mán**.

Yakan sij niki' **da'mán**.

Gahia' ngo nej nugua' 'na' nan nin girrunu' rrian nuguan gu'naj sa nadigan. Daj rru'ua da'nga' nan áj.

<input checked="" type="radio"/> Nej se'éj e	<input type="radio"/> Nej hiaj nán
<input type="radio"/> Yugue nin sni'io	<input type="radio"/> Guayu lakú
<input type="radio"/> Yilu nán	<input type="radio"/> Ngo yi'ni' niko huĩ
<input type="radio"/> Mesa yachij i	<input type="radio"/> Hiaj da'áj a
<input type="radio"/> Nej yuche	<input type="radio"/> Sín niki'da'mán
<input type="radio"/> Nej huĩ	<input type="radio"/> Atsij mán
<input type="radio"/> Nej kanika	<input type="radio"/> Ngo urruj u

'Nga hui digi'ñun so' gini'aj ngo sún gi'ia' nin ginagi'ia' si nun gachrun gue'e' ráj.

Gachrun chí' nugua' ginikaj nga nugua' gu'naj sa nadigan.



Gi'iaj nej sa taj nan, anin gachrun 'ngo hianj ataj na'anj.

Nanikaj nin gahia', nin ginatsi' nej rasun gachru'. Guyun ngo dasu rian hianj ataj na'anj sa nitaj si ña'an gua ga'anj. Da guyun ngo dasu rian sa huin hianj ataj na'anj sanin si giyi'nej sa huin rua' gataj.

Ginachrun nej nuguan guyun iuj nan aj.

Gachrun a'ngo ñiun hianj ataj na'anj rian dan' koj hianj, a gisij ginahui' gidiga' rian nej dugui' nin narisna'aj daj ginaj man.

Da ginahui' gini'iaj nin nagi'ia' rrian hianj sa nadigan.

- Ginachru' huin ngo iuj achrún si ngo hianj ataj na'an nan áj.
- Nej nuguan' ganin ruo' sa ña'an doj nin a gua kompleta man.
- Ginatsij rrian hianj ataj na'an nan sisi gachru' nej nugua' yachij i ñian da'hui ga'an áj.

Ginadigún si gahuichrú' huij

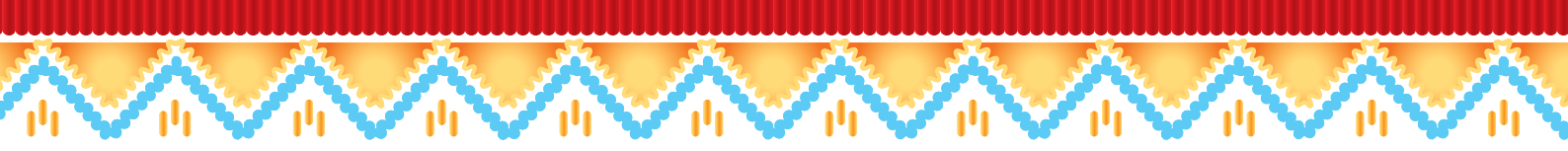
Nej sun 'na' nan nin ruguñu'un unta ga'hue girada'nga rrua' si gahuichrú' rrian ngo dasu nan áj.

Ginachra nej nugua' 'na' nan, nin ginahui' huin ngo nugua' ga'anj nin ga'ninj ngo da'nga nan X huin ngo rugutsii rian ngo nugua' ginahuiráj.

Huin ngo nej sun nan gi'hiaj chi' man doj rian 'na' rrian dasu nanj rra'áj.

- Ngo sun ganin rua' gataj nuguan' nugua' da ni'iaj gurin ngo da'nga'a asi ngo nuguan'an.
- Ngo sun gi'io' unta nachro sa nachina'anj da gisij gahio'.
- Sun gi'io' unta nagi'io' ngo nuguan' nugua' sa gisij gachru'.
- Sun gi'io' unta gahio' nukua'j nin naduno' nej jorma unta ga'mi'.
- Sun gi'io' unta gahuichru' nuguan nanj nín'in.
- Ngo sun gi'io' da gahio' nin gi'io' sa gu'naj sagi'hio'.

Gachrún nun huin si gahuichrún' rian ngo dasu nan áj.



Gachrun nun huin si garra' rrua' ga'hue ginachru' rian ngo hianj nan rra'áj.

Nga ngo chrej e nagi'iaj nuguan'an nej yi'ni' rasun nan sa da'hui ginikaj nuguan' nugua' nga nuguan' nugua' da'hui ginika.

Hianj ataj na'an	<p>Hianj nan nin nika ngo nej yi'ni nugua' nan áj:</p> <ul style="list-style-type: none">• Huin iuj nin daman achru' ngo hianj nan.• Siyugui rrian ngo dugui' guaj hianj nan.• Ngo nuguan' nugua'.• Naga'hui' si giruaj ñian ginahui.
Hianj akín	<p>Hianj nan nin nika ngo nej yi'ni nugua' nan áj:</p> <ul style="list-style-type: none">• Iuj gahuin taj hianj ataj na'anj nan.• Huin nej gui akín hianj ataj na'anj nan.• Huin si rrayi'i ga'min nakin hianj ataj na'anj nan (rayi' nugua' ga'min, iuj, daman', nin ora).
Hianj a'nin' rrian dugui'	<p>Hianj nan nin nika ngo nej yi'ni nugua' nan áj:</p> <ul style="list-style-type: none">• Nugua' 'na' net rra' hianj.• Siyugui rrian gui guaj ngo hianj nan.• Huin ngo nuguan ga'mi'.• Iuj gahuin unta ginahuihchret unta ga'mi' ngo nuguan'áj.• Huin ora nin daman ginahuichret.• Siyugui nin si da'nga' so' gachrun ngo hianj nan.

Ga'ninj rua da'aj gachrin ngo nuguan' nan áj.

Da iunj gahia' nin ni'in huin nuguan' nugua' huin sa ata nin sa nika. Iunj nin ni'in sa nikaj hianj a'nin' rrian dugui', hianj ataj na'anj nin hianj akín.

- Yitínj
- Gua da'aj
- Sesi uta niko

Da gahia' nukúaj nin daj ahia nanj.

- Ahia io' nin gue'e ahia
- Ahia doj nin nanaj ahia
- Da ahia nin uta 'i ahia

Da achrunj nin uta dugu'nin unta gachrunj.

- Ganin ruaj sa gachrunj anin da'hui gi'iaj yugui da gachrunj
Nin daj dahui' nin gi'hia ngo nuguan' sinin nin gi'iaj yugui
nun huin si rruaj gachrunj
- Gachrunj nej rasun huin ruaj gata. Nin ginagi'iaj nikó
ngo nuguan' nugua'
- Nagi'ia nin ginatsi nuguan' nugua'

Naguij ga 'ngo jrase nej nuguan' nachina'anj 'na' rua kuadrunan.

_____ ga'anj guki rra'áj.

_____ du'hue *reloj* rra'áj.

_____ nikaj ráj.

_____ ga'na' dukua áj a.

_____ si gato huin áj.

Antaj

Huin

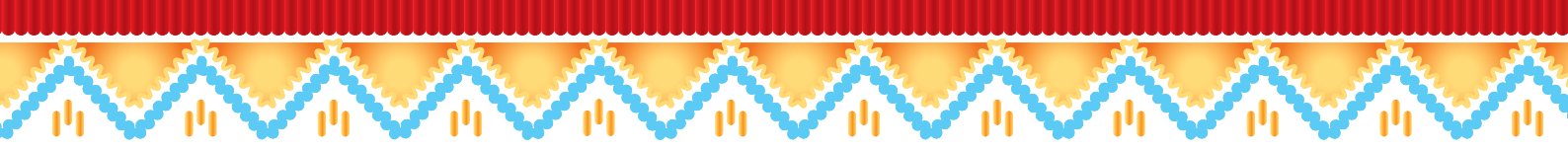
Aman

Huin iuj

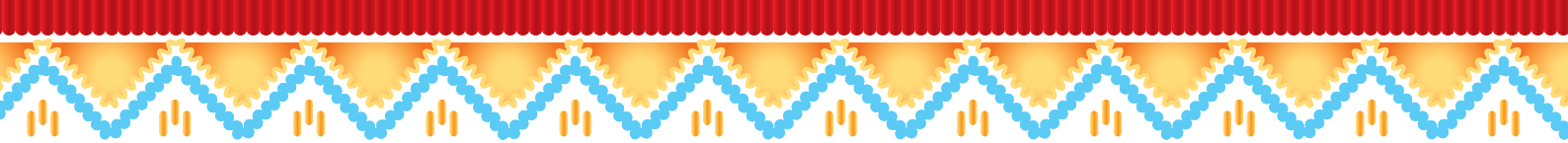
Nu huin

Gahia' nej jrase 'na' nan nin da gisij nin ga'ninj ngo chrej e rian nuguan' gu'naj sa nahio'.

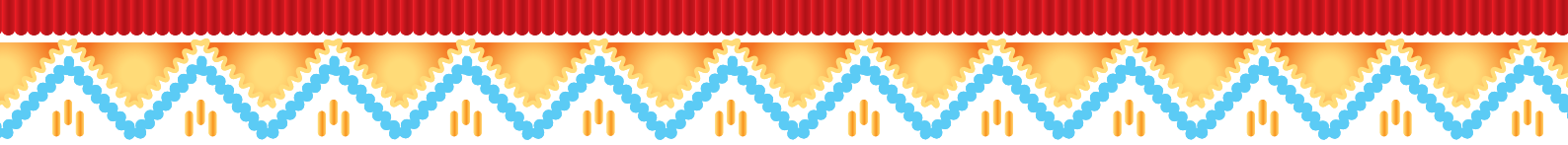
- + Man ngo yi'ni' niko huï arran nin chrej e.
- + Ciliu ga'an ni'hiaj ná.
- + 'Ngaj ngo huï atoj nín.
- + Ne' nkaj nin uta ña'an áj.
- + Nika go'o sanin gua ga'i colo nika áj.
- + Uta nihia' gua rruaj unta guná, nej unta gahua nin unta gachrá.
- + Huij huï nun uta'.
- + Du'hui nin nika gunanj rró áj.
- + Ga'an yaka Nigan doj rreguechra' áj.
- + Nika huij yataj nuguan' an nin uta achra yu ne' niga'áj.



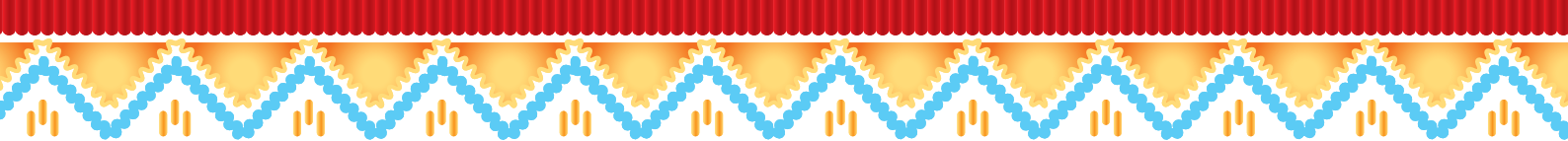
**Gachrun un'unj nuguan nikaj dugui 'nga nuguan' gu'naj
sa nadigan.**



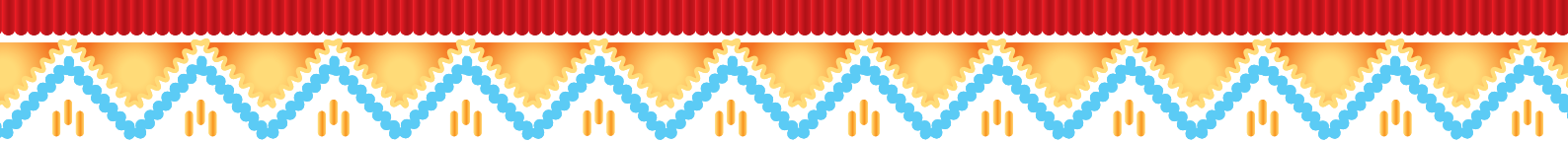
Blank lined area for writing, consisting of 15 horizontal lines.



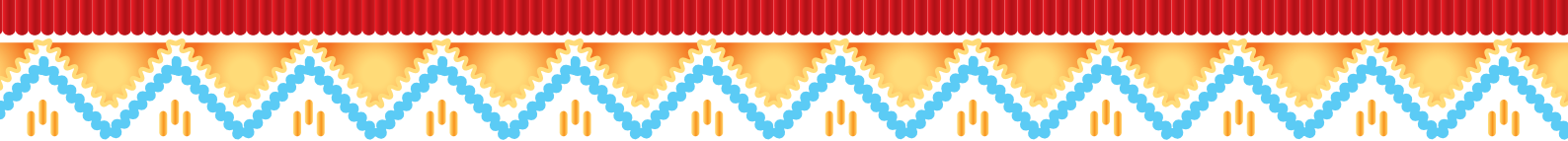
Handwriting practice lines consisting of 15 horizontal grey lines.



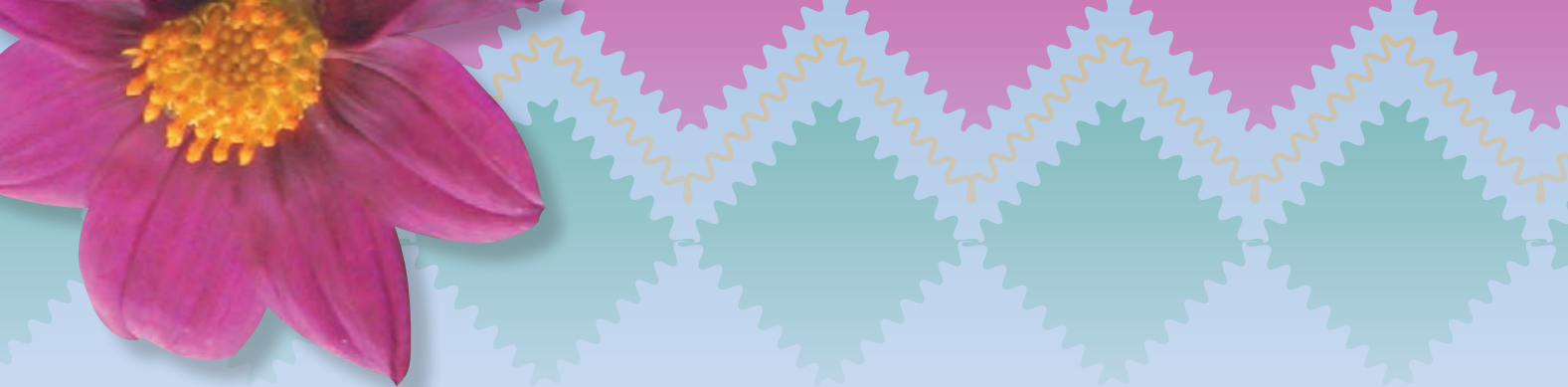
Blank lined area for writing, consisting of 15 horizontal lines.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 15 evenly spaced lines across the page.



Handwriting practice lines consisting of 15 horizontal lines.



En este material encontrarás diferentes actividades cuyo propósito es el de que continúes el aprendizaje de la lectura y escritura; además, descubrirás los diferentes usos de la escritura que puedes darle a tu lengua. Recuerda que tu lengua sirve cuando la usas.

Rián material nan nin ginari' ga'i
sagi'hio' nga ngo sa ni'in dadin
dugu'ni' gahuichru' gahio' nin gachrun,
guedanin ginari' niko yi'ni' wua unta
gachrun' hui sinugun. Ginurua sisi
sinugun nin ni'ñan da gayi'i' girasun
man.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA

SA DA'NGAJ CHRE'

nanj nñ'in • triqui • nanj nñ'in • triqui • nanj nñ'in • triqui

